

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 80 (1962)
Heft: 147

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 192019-192042.

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch. — Saffic S. A., Fribourg.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en mai 1962.

Abschluss der GATT-Zollverhandlungen zwischen der Schweiz und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft. — Conclusion des négociations tarifaires du GATT entre la Suisse et la Communauté économique européenne.

Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf. (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimento, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzo di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servizi sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servizi non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Creditori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (575¹)

Gemeinschuldner: Ausgeschlagener Nachlass des am 27. Januar 1962 verstorbenen Walliser-Meier Robert, geb. 1903, von Mosnang (SG), wohnhaft gewesen in Zürich 4, Sihlfeldstr. 97 (früher Restaurant «Höflin», Hauptwil (TG)).

Datum der Konkurseröffnung: 12. April 1962.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 8. Juni 1962, 14.30 Uhr, im Restaurant «Werdplatz», Strassburgstr. 5, b. Stauffacher, Zürich 4.

Eingabefrist: bis 28. Juni 1962.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (666)

Gemeinschuldnerin: ABA Glas- und Gebäudereinigungs-Gesellschaft Weikler & Co., vormals ABA Reinigungs-Service, F. Bienz & Co., Kommanditgesellschaft, Frymannstrasse 6, Zürich 2.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Mai 1962.

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. Juli 1962.

Kt. Bern Konkursamt Bern (675)

Gemeinschuldner: Nussbaum Christian, gewesener Wirt im Restaurant zur Traube in Herrenschwand bei Bern, nun Koeh in Spiez.

Datum der Eröffnung: 15. Mai 1962.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 4. Juli 1962, um 15 Uhr, im Hotel Metropole (1. Stock), Zeughausgasse in Bern.

Eingabefrist: 27. Juli 1962.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (676)

Gemeinschuldnerin: Haspo. E. Haas & Co., Kommanditgesellschaft, Fabrikation von Sportkonfektion, Sommergasse 22, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Mai 1962.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 6. Juli 1962, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 27. Juli 1962.

N.B. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 6. Juli 1962, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (667)

Fallita: Acifis Società Anonima, partecipazioni finanziarie, imprese e attività industriali, Via Ciseri 2, Lugano.

Decreto di apertura del fallimento della pretura di Lugano-Città: 4 aprile 1962.

Procedura ordinaria: A seguito di anticipo da parte di un creditore della somma di 900 fr. a garanzia delle spese, il fallimento viene continuato con la procedura ordinaria.

Prima assemblea dei creditori: 6 luglio 1962 alle ore 16 presso l'ufficio di esecuzione e fallimenti di Lugano, via Dufour.

Termine per le insinuazioni dei crediti: 27 luglio 1962.

N.B. La precedente pubblicazione di apertura e sospensione apparsa sul Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 125 del 30 maggio 1962 viene annullata e sostituita dalla presente.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Nidwalden Konkursamt Nidwalden, Buochs (681)

Ueber die Cinevox Film A.G., Hergiswil (NW), ist durch Verfügung des Konkursrichters Nidwalden vom 4. April 1962 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 26. Juni 1962 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 9. Juli 1962 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (677)

Gemeinschuldner: Luchsinger-Braun Max Walter, Hochbergerstr. 100, unbeschränkt haftender Gesellschafter der falliten Firma «Quick-Reisen und Transporte W. Luchsinger & Co.», in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Frauenfeld (678)
für das Konkursamt Frauenfeld

Kollokationsplan- und Inventaraufgabe

Im ordentlichen Konkursverfahren über die Firma Burri & Kull, Baugeschäft, Hüttlingen (TG), (Büro: Hulteggstr. 19, Winterthur), liegen Kollokationsplan und Inventar den Gläubigern vom 1. bis 10. Juli 1962 im Büro des Betreibungsamtes Frauenfeld zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb von 10 Tagen, von der Publikation an

gerechnet, beim Friedensrichteramts Frauenfeld anhängig zu machen. Nach unbenutztem Ablauf dieser Frist erwächst der Kollokationsplan in Rechtskraft.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (669)
Modifica di graduatoria — Nuovo deposito

Liquidazione N° 3/1959.
Si rende noto che a datare dal 27 giugno 1962 è nuovamente deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, la graduatoria nell'eredità giacente Jost Ernst qdm. Arnold, da Wynigen, già in Lugano, modificata in seguito a successivo riconoscimento di interessi su un credito garantito da pegno manuale da parte dell'amministrazione dell'eredità giacente.

Le azioni di contestazione della modifica della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (668)

Faillie: Succ. Pointet Léon-Maurice, coffres métalliques, 24, avenue de Beaulieu, Lausanne.

Date du dépôt: 27 juin 1962.

Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse: 7 juillet 1962; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé (art. 32, al. 2, OOF).

Ct. de Vaud *Office des faillites, Montreux* (670)

Rectification de l'état de collocation

Failli: Migné J. P., précédemment chef d'institut à Clarens et membre de la société en nom collectif Migné & Buro, actuellement sans domicile connu. Date du dépôt de l'état de collocation rectifié ensuite de l'admission d'une production tardive: 27 juin 1962.

Délai pour intenter action: 7 juillet 1962, sinon l'état de collocation rectifié sera considéré comme accepté.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innerhalb der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innerhalb der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betriebsamt Dietlikon* (674)
Grundpfandverwertung

Schuldnerin und Pfand Eigentümerin: Reitschule Astor AG mit Sitz in Ennetbaden (AG), vertreten durch Verwaltungsrat Hans Häusler, Hotel «Argovia», Schaffhauserstr. 137, Zürich 6.

Steigerungstag: Freitag, 27. Juli 1962, 14.30 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant zum «Bahnhof», Dietlikon.

Auflegung der Ergänzungen der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 29. Juni bis 8. Juli 1962 beim unterzeichneten Betriebsamt.

Grundpfand:

Kat. Nr. 2339, Grundbuch Blatt 233, Plan 19: 91 Aren 79 m² Acker und Wiese in Brunnenwiesen.

Anmerkungen, Vormerkungen und Grunddienstbarkeit laut Grundbuch. Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 650 000.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Grundpfandgläubigers im 2. Rang. Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Anrechnung an der Kaufsumme, Fr. 20 000 bar zu bezahlen. Im Übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Dietlikon, den 27. Juni 1962.

Betriebsamt Dietlikon:
Bliggenstorfer.

Kt. Zürich *Betriebsamt Bubikon* (673)
Steigerungsriekruf

Infolge Anfechtung der Schätzung findet die auf Montag, den 9. Juli 1962, 14 Uhr, im Gasthaus zum Rössli, Neugut, Wolfhausen-Bubikon angesetzte Steigerung von ca. 51 Aren 65 m² Wiesen und Streueried der Procasa-Gesellschaft in Reinach (AG)

nicht statt.

Bubikon, den 22. Juni 1962.

Betriebsamt Bubikon: F. Peter.

Kt. Schaffhausen *Betriebsamt Stein am Rhein* (679)
Steigerungsriekruf

Gemeinschuldner: Aeschbacher Ernst, Tösstalstrasse 256, Winterthur-Seen.

Die auf den 30. Juni angesetzte Steigerung der Liegenschaft «zur Linde» in Buch (SH) findet nicht statt.

Stein am Rhein, 25. Juni 1962.

Betriebsamt Stein am Rhein.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (671)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abt., als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von Ilitsch Dragoljub, Hadlaubstr. 145, Zürich 6, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Enderli, Stauffacherstr. 96, Zürich 4, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Dienstag, den 28. August 1962, 15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 110 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Nachlassbehörde erhoben werden.

Akteneinsicht bis und mit 20. August 1962 im Zimmer Nr. 211 des Bezirksgerichtes.

Zürich, den 22. Juni 1962.

Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Ct. du Valais *Tribunal de Sierre* (682)

Le juge-instructeur du district de Sierre rend notoire qu'il statuera sur la demande d'homologation du concordat présentée par Mudry Pierre, fils de Pierre, commerçant à Sierre, le vendredi 6 juillet 1962, à 11 heures 15, en la salle d'audiences du Tribunal, avenue du Château 4, à Sierre.

Sierre, le 26 juin 1962.

Le juge-instructeur: G. Emery.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt IV, Bern* (680)

Schuldner: Dilger Hermann, Confiserieswaren en gros, Waldeggrstr. 27, Liebfeld.

Datum des Entscheides: 13. Juni 1962.

Bern, den 25. Juni 1962.

Der Nachlassrichter: W. Lüthi.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Baden* (672)

Im Nachlassvertragsverfahren im Konkurs des Aebischer Hans, Fotograf, Neuenhof, hat das Bezirksgericht Baden am 14. Juni 1962 erkannt:

Der vom Gemeinschuldner Aebischer Hans, Fotograf, Neuenhof, mit seinen Gläubigern auf der Basis einer Dividende von 35% abgeschlossene Nachlassvertrag wird richterlich genehmigt.

Das Urteil ist rechtskräftig.

Baden, den 22. Juni 1962.

Bezirksgericht Baden.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Gcnève.

Zürich — Zurich — Zurigo

19. Juni 1962.

AGE Holding Corporation, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Juni 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: die Beteiligung an und die Kontrolle von Unternehmungen der Verkaufsautomatenbranche, vor allem die Beteiligung an Firmen, welche den Handel mit Esswaren-, Getränke- und Rauchwarenautomaten betreiben; solche Automaten finanzieren, vermieten oder für eigene Rechnung aufstellen und betreiben; die Gewährung technischer und finanzieller Unterstützung an Tochterfirmen; die Förderung der technischen Weiterentwicklung und die Marktforschung auf dem Gebiet der Verkaufsautomaten; Kauf, Verkauf, Registrierung und Verwertung von Patenten, Patentrechten und Markenschutzrechten in der Verkaufsautomatenbranche; Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten sowie die Durchführung aller kommerziellen und finanziellen Transaktionen im Zusammenhang mit der vorstehenden Geschäftstätigkeit. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verkaufen, mieten, vermieten und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, es zerfällt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Ernst Th. Meier, von Zürich und Winkel (Zürich), in Erlenbach (Zürich), als Präsident; Dr. Dean T. Parker, Bürger der USA, in Dearborn (Mich., USA), Delegierter, und Dr. Werner Romag, von Gsteig und Bern, in Zollikon, Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 102, in Zürich 1 (bei Dr. Ernst Th. Meier).

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

19 juin 1962. Articles de bébé.

Francis Rohrbach, Baby-Joie, à Bienne, commerce spécialisé pour articles de bébés (FOSC. du 13 juillet 1960, N° 161, page 2079). La procédure de faillite étant éclose, la raison est radiée d'office.

19 juin 1962.

Association suisse des Manufactures d'horlogerie, à Bienne (FOSC. du 13 décembre 1961, N° 292, page 3623). Bureaux transférés: 11, rue Haller.

19. Juni 1962. Kleider usw.

PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1958, Seite 750), mit Hauptsitz in Zürich. Die Generalversammlung vom 21. März 1962 hat die Statuten geändert. Die Firma

wird auch in englischer Sprache geführt. Sie lautet **PKZ Burger-Kehl & Co. Limited**. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Herren- und Knabenkleidern, Stoffen und Fournituren, den An- und den Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften sowie die Beteiligung an Geschäften verwandter Branchen.

19. Juni 1962. Restaurant.

Franz B. Wahler-Tschanz, in Biel, Betrieb des Restaurants «Börse» (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1960, Seite 2626). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau de Courtelary

19. Juni 1962. Primeurs, épicerie.

C. Morf, à St-Imier. Le chef de la maison est Claude-Edgard Morf, de Huttwil, à St-Imier. Commerce de primeurs et d'épicerie. 23, rue Francillon.

19. Juni 1962. Denrées coloniales, chaussures, mercerie, etc.

Werner Thoenig, à Courtelary, denrées coloniales, chaussures, mercerie, porcelaines, ferblanterie et vins (FOSC. du 6 novembre 1952, N° 261, page 2707). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Frutigen

18. Juni 1962. Bäckerei, Lebensmittel usw.

Walter Zimmermann, in Adelboden, Bäckerei, Konditorei, Handel mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1954, Seite 2750). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

18. Juni 1962. Gasthof.

Walter Zimmermann-Rohrer, in Rohrbach, Gemeinde Frutigen. Inhaber der Firma ist Walter Zimmermann, von Wohlen bei Bern, in Rohrbach, Gemeinde Frutigen. Betrieb des Gasthofes «Rössli».

Bureau de Moutier

Complément et rectification.

Rollmaplast S.A., succursale de Choindex, commune de Courrendlin (FOSC. du 13. Juni 1962, N° 135, page 1731). La succursale est en outre engagée par Max Brunner, fondé de pouvoir de la succursale, de Lauperstorf (Soleure), à Grenchen, qui signe collectivement à deux avec une autre personne autorisée à cet effet. Ernest Rüede, gérant de la succursale, est originaire de Sulz (Argovie) et domicilié à Moutier.

14. Juni 1962. Revêtement de fonds.

S. Geiser, à Tavannes. Le chef de la maison est Samuel Geiser, de Langenthal, au Fuet, commune de Saicourt. Entreprise de revêtement de fonds.

18. Juni 1962. Hôtel.

Mme Georges Boillat, à Court, exploitation de l'hôtel «de la Gare» (FOSC. du 18. mai 1951, N° 113, page 1198). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau Thun

19. Juni 1962. Gipser- und Malerarbeiten.

Léon Perrelet, in Thun. Inhaber der Firma ist Léon Perrelet, von Le Locle, in Thun. Gipser- und Malergeschäft. Hofstettenstrasse 81 (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV).

19. Juni 1962. Optik.

Otto Wittwer, in Thun, Optik (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1951, Seite 2503). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

19. Juni 1962. Optik.

Othmar Wittwer, in Thun. Inhaber der Firma ist Othmar Wittwer, von Krattigen, in Thun. Optik. Aarestrasse 40.

19. Juni 1962.

Radio Moser, in Thun, Handel mit Radio-, Grammo- und Fernsehapparaten. Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1960, Seite 1902). Das Geschäftslokal Obere Hauptgasse 52 wurde aufgegeben.

19. Juni 1962.

A.G. für Bodenbeläge, Zweigniederlassung in Thun. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «A.G. für Bodenbeläge», mit Sitz in Bern, welche die Herstellung und den Vertrieb von Unterlagsböden, Industrieböden und andern Bodenbelägen, die Fabrikation von und den Handel mit Bauspezialitäten, sowie den Kauf, den Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften bezweckt, und am 8. Juni 1960 in das Handelsregister von Bern eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1962, Seite 1731), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 25. Mai 1962 in Thun eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Mitglieder des Verwaltungsrates, nämlich: Hans Schneider, von Konolfingen, in Thun, Präsident; Rudolf Santschi, von Sigriswil, in Thun, Vizepräsident; und Werner Berger, von Langnau i.E., in Bern; Hans Schneider zeichnet einzeln, Rudolf Santschi und Werner Berger zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Aarestrasse 38 B.

Luzern - Lucerne - Lucerna

18. Juni 1962.

Metzgerei Shopping Center Emmenbrücke AG., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Laut Errichtungsurkunde und Statuten vom 14. Juni 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb der Metzgerei im «Shopping Center Emmenbrücke» sowie den An- und Verkauf von Fleisch- und Wurstwaren aller Art. Gemäss Vertrag vom 14. Juni 1962 übernimmt die Gesellschaft von der «Riba AG», in Hergiswil a. S., die komplette Metzgerei-Einrichtung inkl. Inventar im «Shopping Center Emmenbrücke» zum Preise von Fr. 75 000. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Paul Ryser, von Walterswil (Bern), in Kriens. Adresse: «Shopping Center Emmenbrücke», Gerliswilstrasse 28.

18. Juni 1962. Garage.

Josef Amrein, in Büron. Inhaber dieser Firma ist Josef Amrein (Sohn), von und in Büron. Garagetrieb, sowie Autoreparaturwerkstätte.

18. Juni 1962. Tabakwaren usw.

F. Banz, in Luzern, Tabakwaren usw. (SHAB. Nr. 4 vom 8. Januar 1959, Seite 59). Die Inhaberin heisst infolge Verheiratung Adoline genannt Fini Leupin geb. Banz und ist nun von und in Muttens. Sie lebt mit ihrem Ehemann Werner Leupin, von und in Muttens, in vertraglicher Gütertrennung. Der Ehemann hat seine Zustimmung gegeben.

18. Juni 1962.

Eugen Enzmann, in Schüpfheim, Personentransporte (Taxidienst) (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1950, Seite 2682). Die Firma heisst nun: **Eugen Enzmann, Garage Adler**. Jetzige Geschäftsnatur: Autoreparaturwerkstätte, Autohandel, Taxibetrieb.

18. Juni 1962.

Fiso Trenland-Gesellschaft Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1956, Seite 1126). Diese Genossenschaft hat ihren Sitz nach Küssnacht a. R. verlegt (SHAB. Nr. 125 vom 30. Mai 1962, Seite 1612). Die Genossenschaft wird daher von Amtes wegen im Handelsregister von Luzern gestrichen.

18. Juni 1962. Holz, Kohlen, Transporte.

Rosa Huber-Bachmann, in Luzern, Holz- und Kohlenhandel sowie Transporte (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1954, Seite 303). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «J. Huber», in Luzern.

18. Juni 1962. Transporte, Brennstoffe.

J. Huber, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Josef Huber jun., von Kriens und Luzern, in Luzern. Er hat auf den 1. Januar 1962 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Rosa Huber-Bachmann», in Luzern, übernommen. Transporte, Brennstoffhandel. Steghof 703 e.

18. Juni 1962. Restaurant.

Zeno Spielthig-Burch, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Zeno Spielthig-Burch, von Sachseln und Alpnach, in Luzern. Betrieb des Restaurants «du Nord». Morgartenstrasse 5.

18. Juni 1962.

Küsergenossenschaft Klusen, in Schüpfheim (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1950, Seite 2072). Die Unterschriften der aus dem Vorstand ausgeschiedenen Alfred Tanner und Josef Felder sind erloschen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Josef Felder (Staufen); Vizepräsident/Kassier: Hans Sepp Müller, und Aktuar: Theodor Zihlmann (Hunghühl), alle von und in der Gemeinde Schüpfheim wohnhaft. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

18. Juni 1962. Hotel-Restaurant.

Ernst Lüthi, in Luzern, Hotel Restaurant Rebstock und alkoholfreie Wirtschaft Hofstube (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1944, Seite 1227). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Juni 1962. Hotel-Restaurant.

Familie Mattmann, in Luzern, Hotel und Restaurant «Löwengarten» (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1958, Seite 39). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Verkaufs des Geschäftes aufgelöst; die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

18. Juni 1962. Elektrische Installationen.

Josef Müll, in Schüpfheim, elektrische Installationen (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1936, Seite 2551). Der Inhaber ist auch Bürger von Schüpfheim.

18. Juni 1962.

Prüfgeräte AG Luzern, in Luzern, Herstellung von und Handel mit Baustoffprüfgeräten usw. (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1961, Seite 2935). Als Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten wurde ernannt Dr. Hans Geisen, von und in Luzern.

18. Juni 1962.

Prüfgeräte-Gesellschaft m.b.H., in Luzern, Handel mit Baustoff-Prüfgeräten. Besonders des Strassenbaus (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1960, Seite 2863). Jeannette Leuenberger ist nicht mehr Geschäftsführerin; ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Hans Geisen, von und in Luzern.

18. Juni 1962. Früchte, Gemüse, Kolonialwaren.

Josef Schmid-Bürtschi, in Schüpfheim, Handel mit Landesprodukten (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1953, Seite 220). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Früchten und Gemüse und Kolonialwaren.

18. Juni 1962. Teppiche, Haushaltapparate.

Anton Schumacher, in Willisau-Land, Fabrikation von und Handel mit Teppichen (SHAB. Nr. 148 vom 29. Juni 1954, Seite 1687). Der Inhaber hat den persönlichen und Geschäftssitz nach Willisau-Stadt verlegt. Weitere Geschäftsnatur: Handel mit Haushaltapparaten aller Art. Senti.

Schwyz - Schwytz - Svitto

19. Juni 1962. Wundverband.

Yvonne Pfister-Grüebler, Yvosan, in Merlisehaenen, Gemeinde Küssnacht a. R. i. G., Fabrikation und Vertrieb des antiseptischen Schnellverbandes «Yvosan» (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1961, Seite 3431). Diese Einzelfirma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Meggen (Luzern) (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1962, Seite 1732) im Handelsregister des Kantons Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

19. Juni 1962.

Spitzen-Export Xaver Ruoss-Bruhin, in Tuggen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Xaver Ruoss-Bruhin, von und in Schübelbach. Fabrikation und Vertrieb von Klöppelspitzen.

19. Juni 1962. Spenglerei usw.

Karl Annen & Co., in Ibach, Gemeinde Schwyz, Spenglerei und Installationen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1955, Seite 844). Karl Annen-Beeler ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neben Karl Annen-Locher führt nun auch der Gesellschafter Hans Annen-Rosenberg, der seinen Wohnsitz nach Zug verlegt hat, Einzelunterschrift.

19. Juni 1962. Altstoffe.

Georg Erni, in Küssnacht a. R. i. G. Inhaber dieser Einzelfirma ist Georg Erni, von Egozwil (Luzern), in Küssnacht a. R. i. G. Altstoffhandel. Oberdorf (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV).

19. Juni 1962.

Schweizerische Spar- & Kreditbank, Zweigniederlassung in Schwyz (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1962, Seite 619). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: Pierre-Yvan Kern, von Basel, in Genf, Präsident der Hauptdirektion, und Francis Cordelier, von Courgenay (Bern), in Genf.

19. Juni 1962. Molkerei usw.

Emil Amstad, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Molkerei usw. (SHAB. Nr. 155 vom 7. Juli 1930, Seite 1442). Der Inhaber Emil Amstad ist gestorben. Da die Erben über die Weiterführung des Geschäftes noch nicht entschieden haben, wird die Firma einstweilen durch Einzelunterschrift der Wwe. Regina Amstad-Sehnüriger, von Emmetten, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, vertreten.

Zug - Zoug - Zugo

12. Juni 1962. Auswertung von Verlagsrechten.

Transterra AG., in Zug, Auswertung der ihr zustehenden Verlagsrechte usw. (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1961, Seite 969). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Juni 1962 hat die Gesellschaft die Umwandlung ohne Liquidation in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung nach Massgabe der Art. 824 ff. OR beschlossen. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1961 gehen über an die nachstehend eingetragene Firma «Transterra GmbH», in Zug.

12. Juni 1962. Auswertung von Verlagsrechten.

Transterra GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Juni 1962 hat die «Transterra AG», in Zug, sich nach Massgabe der Art. 824 ff. OR in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung unter obiger Firma umgewandelt. Die Statuten datieren vom 8. Juni 1962. Die Gesellschaft bezweckt die Auswertung der ihr zustehenden Verlagsrechte. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Die Gesellschaft setzt die geschäftliche Tätigkeit der «Transterra AG» fort und übernimmt deren Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1961, wonach die Aktiven sich auf Fr. 1915 030.04, die Passiven auf Fr. 1865 030.04 belaufen. Es ergibt sich somit ein dem Aktienkapital entsprechender Aktivenüberschuss von Fr. 50 000. Die Aktionäre treten der G.m.b.H. als Gesellschafter bei nach Massgabe des Betrages ihrer Aktien. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind: Eleonore Schmitt, geb. Wussow, deutsche Staatsangehörige, in Hildesheim bei Detmold (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 49 000, als Gegenwert von 49 voll liberalisierten Inhaberaktien zu Fr. 1000, und Dr. Oscar Menz, von Halden (Thurgau), in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, als Gegenwert einer voll liberalisierten Inhaberaktie zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen brieflich oder telegraphisch. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Oscar Menz (oben genannt). Einzelprokura ist erteilt an Edgar Gottwald, deutscher Staatsangehöriger, in Privatschweide bei Detmold (Deutschland). Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. Oscar Menz).

13. Juni 1962.

Landmaschinen und Landgeräte A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. Juni 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmungen auf dem Gebiete der landwirtschaftlichen Maschinen und Geräte, sowie den Kauf, Verkauf und die Auswertung von Patenten und Lizenzen auf diesem Gebiete im Sinne einer Holdinggesellschaft. Das Aktienkapital beträgt Fr. 210 000 und ist eingeteilt in 210 Inhaberaktien zu Fr. 1000; es ist voll einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Severo Antonini, von Lugaggia, in Lugano. Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

18. Juni 1962.

Tugum Investment A.G. (Tugum Investment S.A.) (Tugum Investment Limited), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. Juni 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Übernahme und die Verwaltung von Beteiligungen sowie die Durchführung von Finanzierungen aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jakob Klausner, von Ebnat (St. Gallen), in Zug. Er ist zugleich Direktor. Domizil: Baarerstrasse 71 (bei Jakob Klausner).

18. Juni 1962.

Mandataria Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zug (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1961, Seite 3051). Aktiengesellschaft. Dr. Bruno A. Steffan ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. Juni 1962. Beteiligungen usw.

Co-Inst A.G., in Zug, Beteiligung an anderen Industrie- und Handelsunternehmen usw. (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1960, Seite 3635). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. April 1962 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Co-Inst A.G. in Liq. durch die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates A. Joyne Beane, Dr. Johann Müller und Dr. Erwin Keusch, durchgeführt. A. Joyne Beane führt Einzelunterschrift; die beiden anderen zeichnen zu zweien wie bisher.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg

19 juin 1962. Construction de maisons en bois, etc.

Winckler S.A., à Marly-le-Petit (FOSC. du 25 mai 1962, N° 121, page 1560). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 mai 1962, la société a modifié ses statuts. Le capital social de 1 650 000 fr. est divisé en 2600 actions privilégiées nominatives de 500 fr., et en 2800 actions ordinaires, nominatives, de 125 fr. Les actions privilégiées et ordinaires sont entièrement libérées; les actions nominatives peuvent être converties en actions au porteur et inversement.

19 juin 1962. Equipement industriel, etc.

Koch Flexitrays S.A., à Fribourg (FOSC. du 26 mai 1961, N° 120, page 1495). A été nommé fondé de pouvoir avec signature individuelle: André Tinguely, de la Roche et Pont-la-Ville, à Fribourg.

Bureau Murten (Bezirk See)

13. Juni 1962.

Bellevue-Immobilien AG, in Murten. Gemäss Statuten vom 1. Juni 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf, den Bau und die Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere den Ankauf von Art. 1718, Grundbuch Murten, zum Preise von Fr. 97 395. Sie kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Jörg, von Affoltern i. E., in Murten,

als Präsident, und Julia Jörg geb. Felber, Ehefrau des Fritz, von Affoltern i. E., in Murten, als Sekretärin. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Wilerweg 798, Murten.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösgen

19. Juni 1962.

Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), in Olten (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1962, Seite 1427). Das Aktienkapital von Fr. 110 000 000 ist nun voll liberriert.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

14. Juni 1962.

Agape-Verlag, in Basel; Verein (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1961, Seite 2279). Die Unterschrift des Geschäftsführers Gerhard Reimer ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an den neuen Geschäftsführer Jean-Paul Würzler, von und in Basel.

18. Juni 1962. Werkzeuge.

Sophie Rotmann «Bijoutif», in Basel, Handel mit Werkzeug usw. (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1962, Seite 1733). Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma sind übergegangen an die Einzelfirma Hans Wagner «Bijoutif», in Allschwil.

18. Juni 1962.

Terraingesellschaft zur Hueb, in Basel (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1957, Seite 3036). In der Generalversammlung vom 1. Juni 1962 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht auf Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberalisierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde aus Mitteln der Gesellschaft liberriert.

18. Juni 1962.

Auto A.G. Steinerling 45, in Basel (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1960, Seite 1903). In der Generalversammlung vom 15. Juni 1962 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberalisierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberriert.

18. Juni 1962. Restaurant.

C. Hagius, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1951, Seite 2831). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

18. Juni 1962. Waren aller Art.

Robert Beney-Cachemaille, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Robert Beney-Cachemaille, von Ayent, in Basel. Vertretungen von Waren aller Art. Hünigerstrasse 4.

18. Juni 1962. Waren aller Art.

Frau R. Perel, in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1961, Seite 1708). Die Inhaberin der Einzelfirma ist nun Bürgerin von Basel.

18. Juni 1962. Immobilien.

Zato A.G. in Liq., in Basel; Erwerb von Immobilien usw. (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1962, Seite 108). Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

18. Juni 1962.

Möbel Kleinert A.G., in Basel (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1957, Seite 464). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. März 1962 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

18. Juni 1962. Industriebedarf.

Im-Hof & Cie., in Basel, Kommanditgesellschaft, Handel mit Industriebedarf usw. (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1962, Seite 108). Prokura wurde erteilt an Otto Müller, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

18. Juni 1962. Beteiligungen.

Penelope A.G., in Basel, Beteiligung an andern Unternehmen (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1961, Seite 3776). In der Generalversammlung vom 12. Juni 1962 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

18. Juni 1962.

Rheinkies Basel A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht gemäss den Statuten vom 16. Juni 1962 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Verwertung von Rheinkies und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 500. Hierauf sind Fr. 130 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an: Paul Lang-Baldermann, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Falknerstrasse 4.

18. Juni 1962. Liegenschaften.

Pukeko A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Juni 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 7 Mitgliedern gehören an: Dr. Rolf Frei, von und in Basel, Präsident; Dr. Jacques Engeli, von Sulgen, in Basel, Sekretär, und Fritz Vonaesch, von Strengelbach, in Muttetz. Prokura ist erteilt an Gottfried Senn, von Unterkulm, in Allschwil. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Aeschenvorstadt 4 (bei Allgemeine Treuhand A.G.).

18. Juni 1962. Liegenschaften.

Hiram A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Juni 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 7 Mitgliedern gehören an: Dr. Rolf Frei, von und in Basel, Präsident; Dr. Jacques Engeli, von Sulgen, in Basel, Sekretär, und Fritz Vonaesch, von Strengelbach, in Muttetz. Prokura ist erteilt an Gottfried Senn, von Unterkulm, in Allschwil. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Aeschenvorstadt 4 (bei Allgemeine Treuhand A.G.).

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

Nächstrag.

H. Hauser, in Schaffhausen, Handel mit Autozubehör usw. (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1962, Seite 1749). Geschäftslokal: Buchthalerstrasse 145.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

19. Juni 1962.

Genossenschafts-Buchdruckerei, in Appenzell (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1956, Seite 2001). Die Unterschrift von Aktuar Willy Schürpf ist erloschen. Neu wurde als Aktuar gewählt Franz Breitenmoser, von und in Appenzell, Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen zu zweien.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

13. Juni 1962. Chemiefasern.

«**Converta**, Ernst Wettstein, in Weesen. Verarbeitung und Vertrieb von Chemiefasern (Faserbänder zur Herstellung von Misch- und Chemiefasergarnen) (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1961, Seite 135). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Converta AG Weesen», in Weesen.

13. Juni 1962. Chemiefasern.

Converta AG Weesen, in Weesen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Juni 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verarbeitung von Chemiefasern sowie den Handel mit Waren dieser Art. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 70 000, eingeteilt in 140 Namenaktien zu Fr. 500, welche im Betrage von Fr. 62 000 durch Sacheinlagen und im Betrage von Fr. 8000 durch Bareinzahlung voll liberriert sind. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. Juni 1962 und Bilanz per 30. April 1962 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Einzelfirma «Converta, Ernst Wettstein», in Weesen, sämtliche Aktiven von Fr. 316 449.33 und Passiven von Fr. 254 449.33, mit einem Aktivenüberschuss von Franken 62 000. Für den Uebernahmepreis von Fr. 62 000 erhält der Sacheinleger 124 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Ernst Huggenberger, von Adlikon (Zürich), in Winterthur, Präsident, und Josef Egli, von Bronschhofen, in Fly-Amden. Sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: beim Bahnhof.

13. Juni 1962. Rohstoffe, Maschinen usw.

Benz AG, St. Gallen, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Juni 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Tüftung internationaler Handelsgeschäfte speziell mit Rohstoffen, Fertigprodukten und Maschinen aller Art; Beteiligung an Unternehmungen aller Art; Vermögensverwaltungen und Vermittlung von Anlagen; An- und Verkauf von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Benz, von Marbach (St. Gallen), in Goldach, Präsident; Dr. Guido Benz, von Marbach (St. Gallen), in St. Gallen, Delegierter, und Peter Rohrer, von Buets (St. Gallen), in Seoul (Korea). Paul Benz und Dr. Guido Benz führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Marktplatz 4.

Immobilien-Gesellschaft Poststrasse AG in Wil, in Wil (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1960, Seite 2081). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Juni 1962 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Franken 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberrierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

15. Juni 1962. Bohrungen, Pfählungen usw.

Dicht AG, in St. Gallen. Ausführung von Bohrungen, Pfählungen, Sondierungen usw. (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1961, Seite 4). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Juni 1962 wurde das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 150 bar einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

18. Juni 1962. Kosmetische Produkte usw.

BIOkosma Betriebs AG, in Kappel, Fabrikation von und Handel mit kosmetischen, pharmazeutischen und ähnlichen Produkten aller Art usw. (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1960, Seite 300). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Februar 1962 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun **BIOkosma AG**.

18. Juni 1962. Textilien usw.

Sabrosa AG, in St. Gallen, Fabrikation von, Handel mit und Veredlung von Textilien usw. (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1962, Seite 747). Geschäftsdomizil: Oststrasse 25.

18. Juni 1962. Schweinemast.

Adolf Furrer, in Siebenhausen, Gemeinde Muolen, Käseerei und Schweinemast (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1932, Seite 2025). Jetzige Geschäftsnatur: Schweinemast.

18. Juni 1962. Käseerei.

Reinhold Furrer, in Siebenhausen, Gemeinde Muolen. Inhaber der Firma ist Reinhold Furrer, von Turbenthal, in Siebenhausen, Gemeinde Muolen. Käseerei.

18. Juni 1962. Schokolade, Konfiseriewaren.

Heinrich Gemperle's Erben, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, Schokolade- und Konfiseriefabrikation (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1956, Seite 807). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

18. Juni 1962. Bonneterie, Mercerie usw.

Pro Detail A.G., in St. Gallen, Vertrieb von Bonneterie, Mercerie und Waren aller Art (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1958, Seite 1382). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Gino Hübner, von Zürich, in Olten. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

Graubünden — Grisons — Grigioni

18. Juni 1962.

Rachogna Immobilien G.m.b.H., in Scuol/Schuls. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 12. Mai 1962 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Die Gesellschaft bezweckt den An- und Verkauf sowie die Herstellung von Wohn- und Geschäftsbauten und die Ver-

mietung und Verpachtung von Gebäuden und Grundstücken aller Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 60 000. Gesellschafter sind: Dr. Karl-Heinz Müller, in Gummersbach (Deutschland); Hubert Salmen, in Gladbeck (Deutschland), und Dr. Karl Schäfer, in Düren-Niederau (Deutschland), alle deutsche Staatsangehörige, je mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Mai 1962 bringt der Gesellschafter Dr. Karl-Heinz Müller das Grundstück «Suot Rachogna», Parzelle Nr. 559, Plan 7, im Ausmass von 895 m² in der Gemeinde Scuol/Schuls, in die Gesellschaft ein zum Preise von Fr. 17 900, der voll auf seine Stammeinlage angerechnet wird. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind: Hannelore Müller, deutsche Staatsangehörige, in Gummersbach (Deutschland), und die Gesellschafter Hubert Salmen und Dr. Karl Schäfer, sowie Dr. Jon Armon Campell, von Suseh, in Scuol/Schuls, alle mit Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. Jon A. Campell.

18 giugno 1962.

Società di partecipazione alberghiera S.A., in Coira (FUSC. del 15 giugno 1962, N° 137, pagina 1761). Nuovo membro del consiglio di amministrazione è Americo Castellari, di Cesare, da Monteggio (Ticino), in Pazzallo, senza firma.

18. Juni 1962. Liegenschaften.

Dejave A.G., in St. Moritz, Liegenschaften (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1960, Seite 816). In der Generalversammlung vom 6. Juni 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert, wodurch die bisher publizierten Tatsachen keine Aenderung erfahren haben.

18. Juni 1962.

Vielzuchtgenossenschaft Flims, in Flims (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1961, Seite 257). Die Unterschriften von Martin Meiler-Capaul und Caspar Schröpfer sind erloschen. Es wurden gewählt: Jakob Veraguth, von Flims, bisher Beisitzer, als Präsident, und Rudolf Schröpfer, von Flims, als Kassier, beide in Flims. Sie zeichnen kollektiv.

19 giugno 1962. Partecipazioni, ecc.

Aedificium Immobiliare e Finanziaria S.A. (Aedificium Immobilien und Finanzgesellschaft A.G.), in Coira. Con atto autentico e statuto in data 15 giugno 1962 è stata costituita, sotto questa ragione, una società anonima avente per scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere ed l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere, nonché acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali, finanziarie, mobiliari ed immobiliari ritenute utili o connesse allo scopo sociale. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni, al portatore, da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Aldo Baggi fu Clemente, da Piazzogna, in Massagno, con firma individuale. Recapito: c/o Dr. E. Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

19 giugno 1962. Partecipazioni, ecc.

Edilfinanz A.G., in Coira. Con atto autentico e statuto in data 15 giugno 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione ad imprese industriali ed a società nazionali e straniere nonché l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere, prevalentemente a scopo industriale, nonché acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali, finanziarie, mobiliari ed immobiliari connesse allo scopo sociale. Potrà compiere operazioni riduciarie per conto di terzi. La società non intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni, al portatore, da 1000 fr., interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Aldo Baggi fu Clemente, da Piazzogna, in Massagno, con firma individuale. Recapito: c/o Dr. E. Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

19 giugno 1962.

Saff S.A. Finanziamenti Industriali, in Davos. Con atto pubblico 7 giugno 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione ad imprese industriali ed a società nazionali e straniere nonché l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere, prevalentemente a scopo industriale, nonché acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali, finanziarie, mobiliari ed immobiliari connesse allo scopo sociale. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni, al portatore, da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Aldo Baggi fu Clemente, da Piazzogna, in Massagno. Recapito: c/o Dr. G. Mattli, Villa Richmond, Davos-Platz.

20. Juni 1962.

Holdinggesellschaft Corala S.A., in Zuoz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Juni 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an in- und ausländischen Aktien- und anderen Kapitalgesellschaften, sowie den Kauf und Verkauf, die Veräusserung und die Verwaltung dieser Beteiligungen sowie anderer Aktien und Wertpapiere. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Luis V. Wieser, von Tarasp, in Zuoz.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

18. Juni 1962. Liegenschaften.

Inatex AG, in Horn. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Juni 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Erstellung die Veräusserung und Verwaltung sowie den Handel mit Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Hermann Rohr, von Hunzenschwil (Aargau), in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 518, bei der Provida Treuhand- und Verwaltungs-A.G.

Tessin - Tessin - Ticino
Ufficio di Lugano

18 giugno 1962. Partecipazioni, ecc.

Celan S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 12 giugno 1962. Scopo: l'assunzione di partecipazioni in società ed enti che esercitano l'industria, il commercio e l'agricoltura; l'amministrazione di patrimoni di terzi; la compra-vendita di beni mobili ed immobili. Rientrano nei suoi scopi l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. La società potrà inoltre dedicarsi a tutte le operazioni finanziarie o commerciali che siano in relazione con gli scopi sociali. Capitale: 50 000 fr., diviso in 50 azioni, al portatore, da 1000 fr. cadauna ed interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni a mezzo raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico che è Dr. Renzo Rezzonico di Nino, da Lugano, in Massagno, con firma individuale. Recapito: Via Francini 3, c/o Dr. Renzo Rezzonico.

18 giugno 1962. Partecipazioni, ecc.

Maspro S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 giugno 1962. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, nonché l'acquisto di immobili a titolo di investimento ovunque situati. La società potrà dedicarsi a tutte le operazioni finanziarie e commerciali che siano in relazione con gli scopi sociali. Capitale: 50 000 fr., diviso in 50 azioni, al portatore, da 1000 fr. cadauna ed interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino salvo quelle che devono essere pubblicate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Convocazioni e comunicazioni a mezzo raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratrice unica che è Mariangela Bernaschina di Florindo, da Riva S. Vitale, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: Via Pioda 4, c/o Dr. Elio Borradori.

Distretto di Mendrisio

19 giugno 1962. Partecipazioni.

Immobilienbau A.G. Holding, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo la partecipazione finanziaria in altre società ed in particolare in aziende per lo sviluppo del ramo immobiliare. La società può partecipare ad imprese similari e compiere tutte le operazioni commerciali per il conseguimento dello scopo sociale. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 18 giugno 1962. Il capitale sociale è di 150 000 fr., suddiviso in 150 azioni, al portatore, da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione della società è affidata ad un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Ercole Doninelli di Silvestro, da Meride, in Mendrisio, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: Piazza Indipendenza 4, Palazzo Inter-Change Bank, c/o Studio legale e notarile avv. Ercole Doninelli.

19 giugno 1962. Partecipazioni.

La Téméraire S.A. Holding, in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari; l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, qualunque ne sia l'oggetto; l'amministrazione di beni ed ogni altro affine è compatibile. La società può partecipare ad imprese similari e compiere tutte le operazioni commerciali per il conseguimento dello scopo sociale. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 18 giugno 1962. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni, al portatore, da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione della società è affidata ad un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Ercole Doninelli di Silvestro, da Meride, in Mendrisio, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: Piazza del Ponte, Palazzo Binaghi-Catenazzi, c/o avv. Ercole Doninelli.

19 giugno 1962. Partecipazioni.

Collie S.A. Holding, in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari; l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, qualunque ne sia l'oggetto; l'amministrazione di beni ed ogni altro affine è compatibile. La società può partecipare ad imprese similari e compiere tutte le operazioni commerciali per il conseguimento dello scopo sociale. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 18 giugno 1962. Il capitale sociale è di 500 000 fr., suddiviso in 500 azioni, al portatore, da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. L'amministrazione della società è affidata ad un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Ercole Doninelli di Silvestro, da Meride, in Mendrisio, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: Piazza del Ponte, Palazzo Binaghi-Catenazzi, c/o avv. Ercole Doninelli.

20 giugno 1962.

Magazzini Generali con Punto Franco (Entrepôts Généraux avec Port Frane) (Allgemeine Lagerhäuser mit Freilager), in Chiasso, società anonima (FUSC. del 6 gennaio 1962, N° 4, pagina 45). La firma di Cornelio Fontana, vice-direttore, è estinta.

20 giugno 1962. Rifornitura di orologi.

Croci Torti Michele, in Stabio. Titolare è Michele Croci-Torti fu Alberto, da ed in Stabio. Laboratorio di rifinitura di orologi.

Waadt - Vaud - Vaud
Bureau de Cossonay

18 juin 1962. Boulangerie, épicerie, etc.

J. Bühler, à Cossonay-Gare, commune de Penthalaz. Le chef de la maison est Jacques Pierre Bühler, de Sigriswil (Berne), à Cossonay-Gare, commune de Penthalaz. Boulangerie, pâtisserie, épicerie.

Bureau de Lausanne

Rectification.

Union de Banques Suisses, succursale de Lausanne (FOSC. du 18 juin 1962, page 1782); société anonyme avec siège principal à Zurich. Les 2 publications précédentes ont été effectuées les 20 janvier 1962, page 205, et 21 septembre 1961, page 2753.

Complément

Fildée S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 20 juin 1962, page 1811). Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.

18 juin 1962. Produits du sol, etc.

Ralli Brothers S.A., à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 22 mai/14 juin 1962. But: l'achat, la vente, l'échange de tous produits du sol, minéraux ou végétaux, bruts ou manufacturés et de toutes autres marchandises de quelque nature qu'elles soient. Capital: 100 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 9 membres. Administrateurs avec signature collective à deux: Henri-Jean-Luc Ferrier, de et à Genève, président; Jean-Pierre Cottier-Leanderson, de Rougemont, à Lausanne, secrétaire; Louis Chopard, de Sonvilier (Jura bernois); au Mont sur Lausanne. Procuration avec signature collective à deux est conférée à: Albert Vögele, de Leibstadt (Argovie), à Pully; Rudolf Mader, de Neueneegg (Berne), à Lausanne; Bruno Rezzonico, de Castagnola (Tessin), à Castagnola; Marc Pedroni, de Genève, à Lugano. Bureau de la société: 38, Petit Chêne (dans ses locaux).

19 juin 1962.

Société Immobilière de la Brasserie du Musée, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 29 janvier 1949, page 288). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 mai 1962 la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

19 juin 1962.

Albert Fatio, FAHO-Transport, à Lausanne. Chef de la maison: Albert Fatio, séparé de biens d'Alice Blanc, d'Orbe, à Pully. Entreprise professionnelle de transport de choses par camions automobiles. 18, chemin de Beau Rivage.

Wallis - Valais - Vallesse
Bureau Brig

15. Juni 1962.

Konsungenossenschaft Agarn und Umgehung, in Agarn (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1950). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Otto Clavioz, Präsident, und Isaia Erpen, Aktuar; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand sind gewählt worden: Leo Matter, von und in Agarn, als Präsident, und Robert Fussen, von Oberems, in Agarn, als Aktuar. Sie führen Kollektivunterschrift.

18. Juni 1962.

Konsumentenverein Saas-Almagell, in Saas-Almagell, Genossenschaft (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1950). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 15. April 1962 sind die Statuten geändert worden. Die Firma lautet nun: **Konsumentenverein Saas-Almagell**. Die Genossenschaft bezweckt, ihren Mitgliedern Lebensmittel und andere für den Haushalt benötigte Waren zu möglichst vorteilhaften Preisen und in bester Qualität zu liefern. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die gesetzlich vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führt der Präsident mit dem Aktuar. Die übrigen Aenderungen sind nicht publikationspflichtig. Aus dem Vorstand sind Adolf Zurbruggen, Präsident, Josef Burgener, Vizepräsident, und Emil Anthamatten, Aktuar, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Alfred Zurbruggen, des Alfred, als Präsident, und Simon Burgener, des Josef, als Aktuar, beide von und in Saas-Almagell.

18. Juni 1962.

Vitus Fux, Metallbau-Bauschlosserei, in Visp. Inhaber dieser Firma ist Vitus Fux, von St. Niklaus (Wallis), in Visp. Metallbau und Bauschlosserei. Glas- und Spiegelhandel. Kunstgewerbliche Handarbeiten in Schmiedeeisen.

19. Juni 1962.

Transportgemeinschaft Mattmark, in Saas-Grund, Genossenschaft (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1959). Die Genossenschaft ist seit 31. Januar 1961 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 juin 1962. Boîtes de montres, joaillerie, bijouterie, etc.

Hermann Bodemer S.A., succ. de Bodemer et Aab, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 4 juin 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication de boîtes de montres, joaillerie, bijouterie, décoration, et tout ce qui se rapporte à ces branches. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Apport a été fait par Hermann Bodemer de l'actif et du passif de la société en nom collectif «Bodemer et Aab», radiée. L'actif s'élève à 175 882 fr. 35 comprenant les disponibilités à vue, actifs réalisables à courts et moyens termes, machines et outillage. Le passif, créanciers divers, est de 25 882 fr. 35, selon inventaire détaillé annexé aux statuts, soit un actif net de 150 000 fr. L'inventaire et le bilan portent la date du 31 décembre 1961. L'apport est accepté pour le prix de 150 000 fr., dont un montant de 98 000 fr. est imputé sur le capital social. La société commence avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1962. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres. Actuellement, elle est engagée par la signature individuelle du seul membre Hermann Bodemer, de et à La Chaux-de-Fonds. Siège social: 20, rue de Bel-Air.

12 juin 1962. Joaillerie, bijouterie.

Bodemer et Aab, à La Chaux-de-Fonds, joaillerie, bijouterie, décoration, société en nom collectif (FOSC. du 20 avril 1936, N° 91). Par suite du décès de l'associé Fritz Aab, la société est dissoute depuis le 31 décembre 1961. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Hermann Bodemer S.A., succ. de Bodemer et Aab», inscrite ce jour.

Genf - Genève - Ginevra

18 juin 1962. Café-brasserie.

Mme M. Hänni, à Genève, café-brasserie à l'enseigne «Café du Marché» (FOSC. du 23 novembre 1961, page 3115). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

18 juin 1962. Articles pour le ménage.

A. Boesch, à Genève, fabrication et commerce d'articles pour le ménage, etc. (FOSC. du 7 décembre 1949, page 3194). Nouvelle adresse: 7, rue Pierre-Fatio.

18 juin 1962. Salon de coiffure, etc.

Mme Y. Arroyo, à Genève. Chef de la maison: Yolande Arroyo née Invernizzi, de et à Genève, autorisée par son mari Jesus Arroyo. Salon de coiffure et commerce de produits de beauté et de parfumerie à l'enseigne «Coiffure des Bergues». 33, quai des Bergues.

18 juin 1962. Café-brasserie.

Mme V. Granata, à Chêne-Bourg. Chef de la maison: Violette Granata, de Genève, à Chêne-Bourg. Café-brasserie à l'enseigne «L'Averne chénoise». 52, rue de Genève.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 192019. Date de dépôt: 4 juin 1962, 9 h.
Jeanne-Irma Février chemin du Petit Catéchisme 24, Neuchâtel.
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 102078 de Charles Février, Porrentruy. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 mai 1962.

Médicaments.

Marque déposée

Nr. 192020. Date de dépôt: 4 juin 1962, 9 h.
Jeanne-Irma Février, chemin du Petit Catéchisme 24, Neuchâtel.
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 141080 de Charles Février, Porrentruy. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juin 1962.

Médicaments.

CLERC

Nr. 192021. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1962, 8 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, Neu-Ärlesheim (Bascland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Eisen, respektiv Eisenverbindungen enthaltende pharmazeutische Spezialpräparate.

Ferrubin

Nr. 192022. Date de dépôt: 3 avril 1962, 18 h.
Joseph Colombo, place des Grottes 1, Genève.
Marque de fabrique et de commerce.

Bas.

DOMINO

Nr. 192023. Hinterlegungsdatum: 4. April 1962, 18 Uhr.
Gretener AG, Steinhauserstrasse, Cham (Zug).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kunststoffpressprodukte für die Textilindustrie und für andere Zwecke.



Nr. 192024. Hinterlegungsdatum: 16. April 1962, 18 Uhr.
Super Oil Seals & Gaskets Limited, Birmingham Factory Centre, Kings Norton, Birmingham (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Flexible Schlauchwaren, verstärkte Schlauchwaren, montierte Schlauchwaren und Endstücke für Schlauchwaren.

HYLINE

Nr. 192025. Hinterlegungsdatum: 16. April 1962, 18 Uhr.
Super Oil Seals & Gaskets Limited, Birmingham Factory Centre, Kings Norton, Birmingham (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Materialien für Packungen, Verschlüsse und Dichtungen; Abdichtungen.

SUPERFECT

Nr. 192026. Hinterlegungsdatum: 16. April 1962, 18 Uhr.
Super Oil Seals & Gaskets Limited, Birmingham Factory Centre, Kings Norton, Birmingham (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Materialien für Packungen; Verschlüsse und Dichtungen; Abdichtungen.

ROMET

Nr. 192027. Date de dépôt: 18 avril 1962, 16 h.
I.J. Fisher & Company Limited, Bank Chambers, 39 Arthur Street, Belfast 1 (Irlande du Nord). — Marque de fabrique et de commerce.

Chapeaux.

FISHER

Nr. 192028. Date de dépôt: 18 avril 1962, 16 h.
I.J. Fisher & Company Limited, Bank Chambers, 39 Arthur Street, Belfast 1 (Irlande du Nord). — Marque de fabrique et de commerce.

Chapeaux.



Nr. 192029. Date de dépôt: 19 avril 1962, 16 h.
Termoelectric S.A., rue des Usines 28, Genève.
Marque de fabrique et de commerce

Eléments chauffants, notamment éléments minces à circuits imprimés.

PYROLITH

Nr. 192030. Hinterlegungsdatum: 25. April 1962, 20 Uhr.
Strath Labor AG, Langstrasse 231, Zürich 5. — Fabrik- und Handelsmarke.
Spezialdünger.

FLOR-STRATH

Nr. 192031. Hinterlegungsdatum: 25. April 1962, 20 Uhr.
Strath Labor AG, Langstrasse 231, Zürich 5. — Fabrik- und Handelsmarke.

Veterinärheilmittel sowie Nährmittel und Aufbaustoffe für Gross- und Kleintiere.

ANIMA-STRATH

Nr. 192032. Date de dépôt: 14 mai 1962, 17 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Pâtes alimentaires, riz et mets de riz, produits de meunerie de céréales (excepté les fourrages), légumes, fruits, viandes, poissons, volailles, tous produits précités également sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées. Lait frais ou en conserve, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, fromages, boissons non-alcooliques à base de lait; graisses et huiles alimentaires; oeufs; confitures, produits à tartiner à base de lait, sucre, fruits, viande ou de poisson; soupes, bouillons. Cacao, chocolat, bonbons et sucreries; miel et succédanés de miel, sucre; articles de confiserie et de pâtisserie, desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles; poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles; thés et extraits de thés; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; sauces, arômes pour des buts alimentaires, épices. Jus de fruits, boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. Aliments diététiques et aliments diététiques fortifiants, conserves alimentaires diététiques et plats cuisinés diététiques.



La marque est exécutée en rouge, or et blanc.

N° 192033. Data del deposito: 16 maggio 1962, ore 19.
Dr Luigi Eigenmann, via Spinola 11, Milano (Italia).
Marca di fabbrica e di commercio.

Macchine per applicare materiali di segnalazione sulle strade; segnalazioni stradali.

SNOWFAST

Nr. 192034. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1962, 17 Uhr.
Lüscher, Leher & Cie AG in Bern, Zeughausgasse 16, Bern.
Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen und Fournituren für die graphische Industrie.



N° 192035. Date de dépôt: 25 mai 1962, 20 h.
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques.

NOVESINOL

Nr. 192036. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1962, 20 Uhr.
American Cigarette Company (Overseas) Limited, 43, Juta Street, Braamfontein, Johannesburg (Transvaal, Südafrikanische Republik).
Fabrik- und Handelsmarke.

Zigaretten und Tabakwaren.

ABEL TASMAN

N° 192037. Date de dépôt: 26 mai 1962, 13 h.
Ermano AG, rue Hermann Lienhard 7, Bienne.
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

GRACIOUS QUEEN

Nr. 192038. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1962, 5 Uhr.
Gehr. Wernli Verbandstoff-Fabrik & Weberei, Vordemwald (Aargau); Postadresse: Rothrist. — Fabrikmarke.

Verbandstoffartikel aller Art. Medizinische Bedarfsartikel aller Art. Bèbè-Artikel aus Textilien. Webereierzeugnisse.



Nr. 192039. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1962, 16 Uhr.
Paul Bachmann, Büchnerstrasse 20, Zürich 6. — Handelsmarke.

Rostschutz-, Isolier-, Deck- und Dichtungsmittel.

Rostanit

Nr. 192040. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1962, 19 Uhr.
Friedrich Biesser, Maihofstrasse 95, Luzern. — Fabrikmarke.

Fenster.



N° 192041. Date de dépôt: 30 mai 1962, 17 h.
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12a, La Chaux-de-Fonds.
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie.

RENCONTRE

N° 192042. Date de dépôt: 2 juin 1962, 11 h.
Métallique S.A., Spitalstrasse 20, Bienne.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 103344. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 juin 1962.

Articles de visserie: vis et boulons.



Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 132239. — Fabrique d'Horlogerie Sindaco S.A., Muralto (Locarno). — Transmission à General Time Corporation, 355 Lexington Avenue, New York (New York, USA). — Enregistré le 16 juin 1962.

Marque N° 163947. — Jos. Ambühl, Bätterkinden (Bern). — Uebertragung an AMBOFIX, Margrit Ambühl-Haeffliger, Bernstrasse 418, Biberist (Solothurn). — Eingetragen den 16. Juni 1962.

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe

Marque N° 188324. — Prodotti Giuliani S.A., Castagnola (Tessin). — L'indication des produits est limitée comme suit: «Préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, diététiques, hygiéniques, vétérinaires. Drogues pharmaceutiques. Emplâtres et bandages. Produits cosmétiques et de parfumerie. Essences naturelles et synthétiques. Boissons de toutes sortes». — Enregistré le 15 juin 1962.

Löschungen — Radiations

Marque N° 111886. — Lehn & Fink Products Corporation, Bloomfield (New Jersey, USA). — Gelöscht am 14. Juni 1962 auf Ansuchen der Markeninhaber.

Marque N° 172296. — Terrazzo- und Jurasitwerke AG, Bärschwil (Solothurn). — Gelöscht am 15. Juni 1962 auf Ansuchen der Markeninhaber.

Marque N° 181928. — BIOkosma Holding AG, Kappel (St. Gallen). — Gelöscht am 15. Juni 1962 auf Ansuchen der Markeninhaber.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Die Taxair AG, Basel, meldet das Flugzeug Cessna 172, Werknummer 46283, Kennzeichen HB-CRK, frühere Kennzeichen N-6183 E, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch an.

Nach Artikel 11, Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch sind binnen 30 Tagen schriftlich im Doppel beim Eidgenössischen Luftamt in Bern anzumelden:

- allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges, unter Angabe der Gründe;
- allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder auf die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird. (AA: 149)

Bern, den 25. Juni 1962.

Eidgenössisches Luftamt,
der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:
Neuenschwander.

Safic S.A., Fribourg

Réduction du capital social et appel aux créanciers selon art. 733 CO.

Première publication

L'assemblée générale des actionnaires du 30 mai 1962 a décidé la réduction du capital social de 200 000 fr. à 100 000 fr. Le rapport de la Société Fiduciaire Suisse déclare que les droits des créanciers ne sont ni lésés, ni compromis par cette réduction de capital qui s'effectuera par le remboursement de 2500 fr. à chacune des 40 actions, au porteur, de 5000 fr. nominal.

Les créanciers de la société sont invités à faire valoir leurs droits en annonçant leur créance dans le délai de 2 mois après la troisième publication de cet appel dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ces demandes sont à adresser à Maître Jean Aloys Andrey, Notaire, 7, avenue de la Gare, à Fribourg. (AA: 150^o)

Fribourg, le 21 juin 1962.

Le conseil d'administration.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en mai 1962

(DGD) Comparativement au mois correspondant de l'année précédente, les importations ont augmenté de 171,5 Mio et atteignent 1139,1 Mio de Fr. (mois précédent: 966,5 Mio), alors que les exportations enregistrent une plus-value de l'ordre de 96,6 Mio et totalisent 733,9 Mio de Fr. (mois précédent: 731,4 Mio). Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 43,8 Mio de Fr. (mai 1961: 38,7 Mio) aux entrées et à 30,3 Mio (mai 1961: 27,7) aux sorties.

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations		Exportations		Solde passif	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Quantité en t	Valeur en Mio de fr.	Quantité en t	Valeur en Mio de fr.		
1961 mai	1 480 874	967,6	108 965	692,3	275,3	71,5
1961 avril	1 292 761	996,5	111 955	731,4	265,1	73,4
1962 mai	1 681 908	1 139,1	119 918	788,9	350,2	69,3
1961 janv.-mai	6 103 641	4 656,2	574 953	3 421,3	1 234,9	73,5
1962 janv.-mai	7 079 614	5 406,2	512 813	3 774,6	1 631,6	69,8

Avec 350,2 Mio de Fr., le solde passif de la balance commerciale s'est notablement accru en l'espace d'une année et au regard du mois précédent, en raison de l'augmentation plus forte de la valeur des importations que de celle des exportations. Avec 69,3%, la part en valeur des sorties en pour cent des entrées est en baisse. Pendant les cinq premiers mois de l'année en cours, notre commerce extérieur se caractérise également par une avance du solde passif de la balance commerciale; en effet, le déficit pour les mois de janvier à mai 1962 atteint 1631,6 Mio de Fr. contre 1231,9 Mio l'année précédente.

Importations. Le renforcement des importations par rapport au mois d'avril 1962 dépasse les limites de l'avance saisonnière habituelle. Considérés d'après la valeur, nos achats à l'étranger surpassent tous les résultats enregistrés jusqu'ici au cours d'un mois, tandis que, d'après le poids, seuls ceux du mois d'août 1961 leur sont supérieurs. Les entrées de marchandises se sont accrues de 14,3% en valeur et de 30,1% en quantité comparativement à avril dernier, de 17,7%, respectivement 13,6% au regard de mai 1961.

L'augmentation du volume des importations provient d'un accroissement des approvisionnements en marchandises lourdes de grande consommation. Ainsi, les arrivages de sables, terres et pierres, de même que d'huiles pour le chauffage, figurent avec une importante avance quantitative par rapport au mois précédent et au regard du mois de mai 1961. De même, l'étranger nous a livré — avant tout en l'espace d'un mois — plus de charbon et d'engrais, tandis que les entrées de benzine n'ont progressé qu'en comparaison du mois précédent.

Dans le secteur des denrées alimentaires, boissons et fourrages, nos achats de froment pour la mouture et pour l'affouragement, ainsi que de maïs, notamment, ont augmenté par rapport à avril 1962 et à mai 1961, alors que les importations d'orge pour l'affouragement surtout ont fléchi. En outre, il convient de souligner le recul de nos approvisionnements en fruits oléagineux survenu en l'espace d'une année.

En ce qui concerne les entrées de produits fabriqués, nos achats de machines non électriques, dont la valeur d'importation s'est surtout accrue au regard de mai 1961, occupent une place prédominante. Les livraisons étrangères de machines et appareils électriques, d'instruments et appareils, ainsi que d'automobiles, dépassent également surtout celles d'il y a une année. Les importations d'avions figurent cependant avec approximativement la même plus-value au regard des deux mois de comparaison entrant en ligne de compte.

Exportations. Le commerce d'exportation s'est développé sensiblement par rapport au mois précédent, mais surtout en comparaison de mai 1961. Ainsi, les sorties du mois considéré figurent avec des chiffres de valeur encore jamais atteints en mai.

Ce sont principalement les ventes de produits de l'industrie métallurgique, et avant tout celles de montres, respectivement de machines non électriques, qui ont contribué à l'accroissement des exportations survenu en l'espace d'un mois et d'une année. Considérées dans leur ensemble, les exportations de la branche chimie-pharmaceutique et de l'industrie textile se sont notablement accrues par rapport aux deux mois comparatifs entrant en ligne de compte, mais surtout au regard d'il y a une année. Recul sensible des sorties de chaussures en cuir, tant du point de vue saisonnier que conjoncturel, et forte augmentation des envois d'autres chaussures par rapport au mois précédent, telles sont les caractéristiques de nos exportations de souliers. Le fléchissement noté en l'espace d'un mois dans la branche des tresses pour la chapellerie correspond à la tendance saisonnière habituelle. A l'exception du chocolat, des conserves de lait et farines alimentaires pour enfants, les ventes de denrées alimentaires et tabacs enregistrent une tendance ascendante par rapport à mai 1961 et à avril 1962.

Fournisseurs et débouchés. Les importations en provenance des pays de l'AELE totalisent 152,3 Mio de Fr. en mai 1962, contre 136,4 Mio en avril dernier et 110,3 Mio il y a une année. Les chiffres correspondants de nos achats aux Etats membres de la CEE s'élèvent à 720,2 Mio de Fr. contre respectivement 631,7 et 607,8 Mio. 13,1 et 63,2% de la valeur totale des importations concernent nos approvisionnements dans les pays de l'AELE, d'une part, et dans ceux de la CEE, d'autre part (mai 1961: 11,1 et 62,8%). L'augmentation des importations survenue en l'espace d'une année, dans le trafic avec l'AELE se répartit principalement sur nos achats à la Grande-Bretagne et à l'Autriche. Dans le domaine de la CEE, on enregistre en particulier une avance des arrivages en provenance de la République fédérale d'Allemagne et de la France, par rapport à mai 1961. Ces deux partenaires commerciaux figurent aussi avec les plus gros gains d'importation au regard d'avril écoulé. La Suisse a vendu pour 340,4 Mio de Fr. de marchandises aux Etats de la CEE contre 300,1 le mois précédent et 287,9 en mai 1961. Nos envois aux pays membres de l'AELE se chiffrent par 137,8 Mio de Fr. contre respectivement 130,5 et 118,6 Mio. Ces communautés économiques participent à raison de 43,1 et 17,5% à la valeur totale de nos exportations (mai 1961: 11,6 et 17,1%). Les exportations à destination de la République fédérale d'Allemagne, de l'Italie et de la France, ainsi que de la Grande-Bretagne, avant tout, se sont renforcées par rapport au mois de mai de l'année précédente. Ces pays participent également sensiblement à l'accroissement des exportations survenu au regard d'avril 1962.

D'après les chiffres absolus, notre commerce extérieur avec les partenaires commerciaux d'outre-mer s'est développé en comparaison des deux mois entrant en ligne de compte, en présence d'une quote-part plus petite par rapport à l'ensemble des entrées et des sorties. En l'occurrence, il convient de mentionner l'augmentation de nos ventes aux Etats-Unis d'Amérique, ainsi qu'à un certain écart celles à Israël, au Japon et au Brésil. Dans le secteur des importations, nos achats à l'Argentine et au Japon, surtout, ont progressé.

Principaux partenaires commerciaux

Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation		
	mai 1961	avril 1962	mai 1962
	en millions de francs		
Industrie textile	77,8	80,7	86,6
dont:			
Schappe	0,9	0,8	1,3
Fils de fibres textiles artificielles et fibreux	15,0	17,2	19,2
Etoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles	9,5	10,4	10,6
Rubans en soie et en autres textiles	1,0	1,2	1,2
Fils de laine	2,4	2,5	3,2
Tissus de laine	2,8	2,7	3,7
Fils de coton	5,5	4,2	4,5
Tissus de coton	12,0	11,4	12,5
Broderies	10,4	10,3	11,4
Bonneterie	4,0	5,0	4,4
Articles d'habillement	4,6	6,3	4,8
Autres articles de confection	1,0	1,2	1,3
Industrie des tresses pour la chapellerie	2,0	3,8	2,9
Industrie des chaussures	2,9	3,3	2,5
dont:			
Chaussures en cuir	78,0	92,5	58,0
Autres chaussures	73,0	43,3	73,2
Industrie métallurgique	385,0	400,1	433,2
dont:			
Machines non électriques	160,7	182,1	192,2
Machines et appareils électriques	45,5	36,8	42,0
Instruments et appareils	31,9	32,7	35,3
Montres	3599,3	3808,2	4166,3
Aluminium	104,9	103,0	117,3
	8,6	8,1	10,1
Industrie chimique et pharmaceutique	128,6	146,3	155,5
dont:			
Produits pharmaceutiques	30,6	32,2	34,6
Matières colorantes organiques synthétiques	36,7	37,0	40,0
Produits de parfumerie et cosmétiques	4,6	5,1	6,7
Produits chimiques	56,7	71,7	74,2
Livres, revues, journaux	4,0	4,2	4,6
Denrées alimentaires et tabacs	35,2	32,2	38,4
dont:			
Fromage	12,4	10,9	12,9
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants	3,7	2,8	3,6
Chocolat	4,1	3,9	4,0
Produits pour soupes et bouillons	1,8	2,3	2,8
Tabacs manufacturés	5,1	5,5	6,6

	Importations			Exportations			mai 1961	mai 1962
	mai 1961	avril 1962	mai 1962	mai 1961	avril 1962	mai 1962		
	en millions de francs			en millions de francs			1961	1962
	en % des importations totales			en % des exportations totales				
République fédérale d'Allemagne	307,8	321,4	352,8	31,8	31,0	121,1	125,9	140,3
France	128,4	129,1	168,8	13,3	14,8	52,6	57,6	64,8
Italie	100,1	101,1	113,9	10,3	10,0	60,8	64,7	75,2
Belgique-Luxemb.	35,6	44,6	43,6	3,7	3,8	25,7	25,5	29,3
Pays-Bas	35,9	35,5	41,1	3,7	3,6	27,7	26,4	30,8
CEE Total	607,8	631,7	720,2	62,8	63,2	287,9	300,1	340,4
Autriche	23,6	29,5	35,5	2,4	3,1	25,6	26,1	26,7
Grande-Bretagne	53,7	63,3	76,0	5,5	6,7	39,3	43,1	47,1
Portugal	1,1	2,5	1,7	0,1	0,1	5,8	5,9	8,2
Danemark	7,1	12,0	9,7	0,7	0,9	10,6	13,9	13,7
Norvège	3,0	2,1	3,1	0,3	0,3	7,9	10,1	9,9
Suède	19,7	23,0	24,2	2,0	2,1	21,9	22,9	24,0
Finlande	2,1	1,7	1,8	0,2	0,2	7,5	8,5	8,2
AELE Total	110,3	136,4	152,3	11,4	13,4	118,6	130,5	137,8
Espagne	6,8	8,5	9,4	0,7	0,8	14,4	14,8	20,8
Tchécoslovaquie	7,3	6,2	5,7	0,8	0,5	3,8	5,3	3,7
Europe Total	753,4	800,7	906,3	77,9	79,6	457,6	479,9	531,4
République de l'Afrique du Sud	2,0	0,9	1,8	0,2	0,2	5,5	5,7	7,4
Israël	3,6	5,2	4,9	0,4	0,4	2,9	4,2	5,9
Inde	3,5	2,6	4,6	0,1	0,1	7,3	8,6	9,3
Hongkong	0,9	1,5	1,1	0,1	0,1	8,2	9,7	10,7
Japon	10,9	12,8	14,7	1,1	1,3	14,5	14,8	17,6
Canada	9,6	10,3	8,8	1,0	0,8	10,0	11,9	10,1
USA	106,8	92,3	108,3	11,0	9,5	62,3	72,0	73,3
Mexique	2,5	2,0	2,6	0,3	0,2	7,6	6,3	9,1
Brésil	3,3	2,4	4,3	0,3	0,4	7,5	11,6	10,5
Argentine	5,9	9,0	12,9	0,6	1,1	10,5	13,7	9,7
Conféd. australienne	3,1	2,8	2,9	0,3	0,3	12,4	8,1	12,9
Outre-mer Total	214,2	195,8	232,8	22,1	20,4	234,7	251,4	257,5
Total	1100,0	1100,0	1100,0	100,0	100,0	1000,0	1000,0	1000,0

Principales marchandises importées

	mai 1961		mai 1962	
	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.
Denrées alimentaires, boissons et fourrages				
Viande fraîche et congelée	1 362	5,5	3 249	10,4
Préparations de viandes	419	3,9	465	3,2
Volailles mortes	1 475	4,9	1 199	4,0
Poissons	488	1,6	576	1,9
Préparations et conserves de poissons	699	2,2	885	2,9
Crustacés et mollusques	83	0,1	161	0,5
Conserves de lait	2 256	2,3	574	0,6
Fromage	751	2,8	744	2,7
Oeufs avec coquilles	1 955	4,5	2 186	4,4
Légumes frais	11 737	10,5	13 885	15,5
Préparations de légumes	603	1,1	894	1,3
Légumes secs et légumineuses	412	0,8	959	1,2
Pommes de terre de table	1 299	0,7	4 223	2,8
Fruits du midi	12 848	10,9	16 212	13,9
Fruits frais	3 980	4,1	4 565	4,1
Baies fraîches	4 545	5,9	784	1,7
Conserves et jus de fruits	1 672	2,5	1 591	2,6
Café brut	3 142	11,0	3 053	10,6
Thé	90	0,7	110	0,8
Froment pour la mouture	16 298	5,5	26 765	9,6
Froment pour l'affouragement	4 861	1,2	15 109	4,3
Orge pour l'affouragement	21 266	4,7	3 602	1,1
Avoine	8 792	2,2	4 852	1,3
Mais	6 117	1,5	13 473	3,8
Riz	1 588	1,0	780	0,6
Matières à brasser	7 770	3,7	7 540	3,2
Graines oléagineuses	14 837	12,1	7 613	5,9
Huiles et graisses comestibles	1 325	2,3	2 619	4,0
Sucre brut	4 738	1,6	—	—
Sucre cristallisé	19 887	7,5	17 678	5,7
Fèves de cacao	1 559	4,0	1 356	4,0
Vins en fûts	100 264	8,2	118 458	10,1
Matières premières				
Tabac brut	1 205	8,6	1 168	8,1
Sables, terres et pierres	263 184	4,3	379 375	5,3
Charbon	246 473	18,9	250 459	19,4
Benzine	85 863	14,0	85 137	12,1
Huiles minérales et huiles de goudron	29 996	4,7	18 880	3,0
Produits de graissage	6 194	4,1	6 311	4,6
Huiles pour le chauffage	205 407	23,2	238 966	26,3
Oxyde d'aluminium	8 558	2,6	10 956	3,4
Engrais	40 872	3,8	44 696	4,3
Substances chimico-pharmaceutiques brutes	55 187	31,5	46 873	30,2
Caoutchouc brut	2 534	5,8	1 272	3,0
Cuir et peaux	847	1,9	973	2,3
Bois de chauffage	7 321	0,4	8 049	0,5
Bois d'œuvre (brut)	29 505	6,4	29 267	5,9
Matières premières pour la fabrication du papier	21 447	7,5	22 511	7,9
Cellulose pour la fabrication de fibres textiles artificielles	1 998	1,6	1 922	1,4
Soie brute	21	1,0	44	2,3
Matières premières pour la fabrication de la schappe	27	0,8	15	0,5
Laine brute	817	5,4	960	6,8
Trait	371	4,1	523	6,1
Coton brut	2 028	6,4	1 861	6,1
Pierres gemmes brutes	79	0,9	67	3,3
Fers et aciers bruts	25 392	9,1	29 591	10,1
Barres en fer et en acier	16 998	9,8	15 275	8,2
Profilés en fer et en acier	11 607	5,9	16 563	8,3
Tôles de fer et d'acier	42 823	28,2	35 477	23,9
Aciers alliés	5 963	13,4	6 134	12,9
Cuivre brut	4 622	12,8	4 657	13,5
Nickel brut	213	1,6	49	0,4
Aluminium brut	1 220	2,7	1 436	3,1
Plomb brut	945	0,8	2 926	2,3
Zinc brut	2 709	2,9	2 367	2,1
Etain brut	138	1,3	86	1,0
Produits fabriqués				
Produits pharmaceutiques	152	4,6	182	5,3
Produits chimiques	22 168	36,6	26 961	38,3
Couleurs	1 541	7,1	1 467	6,4
Produits de parfumerie et cosmétiques	111	3,3	147	3,5
Ouvrages en matières plastiques	1 352	9,1	1 492	10,3
Ouvrages en caoutchouc	1 275	8,5	1 842	11,5
Bois de construction et bois d'œuvre préparés	270	5,6	303	6,3
Placages et ouvrages en bois	21 919	8,3	31 410	12,8
Papiers et cartons	2 457	5,2	2 928	5,7
Livres, revues, journaux	4 456	7,9	6 262	10,4
Fils de fibres textiles artificielles et fibrane	1 941	6,9	2 113	7,9
Etoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles	680	6,4	1 282	12,0
Fils de laine	223	7,1	272	8,2
Tissus de laine	225	3,0	200	2,7
Tissus de coton	238	5,3	212	5,2
Tissus de soie	387	5,7	470	6,7
Tapis de pied	296	4,4	370	6,3
Bonneterie	140	7,6	167	8,5
Articles d'habillement	179	11,4	181	11,6
Autres articles de confection	115	1,8	172	2,1
Chaussures en 1000 paires	230	2,8	333	3,4
Ouvrages en céramique	16 516	5,6	18 158	6,4
Verre et ouvrages en verre	4 502	6,9	5 928	8,7
Pierres gemmes travaillées	68	8,8	75	16,1
Bijouterie et joaillerie	1 516	4,5	1 653	7,0
Tuyaux et accessoires de tuyauterie en fer	10 636	12,4	9 765	11,8
Outils	446	5,8	537	7,2
Machines non électriques	14 459	110,1	19 035	146,4
Machines et appareils électriques	2 908	37,9	4 232	45,7
Instruments et appareils	346	17,9	419	21,7
Automobiles	12 883	72,6	14 766	91,0
Parties et accessoires d'automobiles et de tracteurs (sans moteurs)	658	5,1	771	6,2
Motocycles et mopeds	13 244	4,9	10 224	4,5
Avions	11	1,7	17	20,8
Pièces détachées d'avions (sans moteur)	16	5,5	31	2,5

147 27. 6. 62.

Abschluss der GATT-Zollverhandlungen zwischen der Schweiz und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft

Die seit Ende Mai 1961 zwischen der Schweiz und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG) im Rahmen des GATT geführten Zollverhandlungen sind zu Ende gegangen. Ein Abkommen über die Gewährung gegenseitiger Zollkonzessionen ist am 26. Juni 1962 in Genf für die Schweiz von Minister Dr. A. Weitnauer, Delegierter für Handelsverträge, und Direktor Th. Hijzen für die Kommission der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft paraphiert worden. Einzelheiten über den Inhalt des Abkommens werden bekanntgegeben, sobald es durch den Bundesrat und den Ministerrat der EWG genehmigt ist.

147. 27. 6. 62.

Conclusion des négociations tarifaires du GATT entre la Suisse et la Communauté économique européenne

Les négociations tarifaires que la Suisse et la Communauté économique européenne (CEE) ont engagées à la fin de mai 1961 dans le cadre du GATT viennent de se terminer. Un accord qui prévoit des concessions tarifaires réciproques a été paraphé le 26 juin 1962 à Genève, au nom de la Suisse, par le Ministre A. Weitnauer, délégué aux accords commerciaux, et au nom de la CEE par le Directeur Th. Hijzen. Des indications plus détaillées seront publiées dès que l'accord aura été approuvé par le Conseil fédéral et le Conseil des ministres de la CEE.

147. 27. 6. 62.

Ausland-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungkurs vom 27. Juni 1962 - Cours de conversion dès le 27 juin 1962

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.71; Dänemark: Fr. 62.90; Deutschland: Fr. 108.55; Frankreich NF: 88.45; Italien Fr. —.697/8; Marokko: DH: Fr. 87.—; Niederlande: Fr. 120.50; Norwegen: Fr. 60.70; Oesterreich: Fr. 16.79; Schweden: Fr. 84.25.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl.=12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V. 600, Basel.

147. 27. 6. 62.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Wengernalpbahn-Gesellschaft

Die heutige Generalversammlung der Aktionäre hat beschlossen, für das Rechnungsjahr 1961 eine

Dividende von 7 %

brutto = Fr. 28.— pro Aktie auszurichten.

Die Dividende wird ab heute, gegen Abgabe von Coupon Nr. 52 unter Abzug der üblichen Steuern ausbezahlt durch die

Kantonalbank von Bern in Bern und ihre Niederlassungen,
Spar- & Leihkasse in Bern,
Schweizerische Bankgesellschaft in Zürich sowie
Schweizerischer Bankverein in Basel.

Interlaken, den 25. Juni 1962.

Der Verwaltungsrat.

Jungfraubahn-Gesellschaft

Die heutige Generalversammlung der Aktionäre hat beschlossen, für das Rechnungsjahr 1961 eine

Dividende von 7 % sowie

aus Anlass der Feier 50 Jahre Bahnstation Jungfrauoch 1912-1962 einen

Jubiläumsbonus von 2 %

brutto = Fr. 9.— pro Aktie auszurichten.

Dividende und Jubiläumsbonus werden ab heute gegen Abgabe von Coupon Nr. 4 und unter Abzug der üblichen Steuern ausbezahlt durch die Kantonalbank von Bern in Bern und ihren Niederlassungen, Spar- & Leihkasse in Bern, Schweizerische Bankgesellschaft in Zürich sowie Schweizerischer Bankverein in Basel.

Interlaken, den 25. Juni 1962.

Der Verwaltungsrat.

Unser
Beitrag
zum
grossen
Personalproblem...



Das neue Stilo-Büromöbel-Programm: Modern in der Idee, zweckmässig in der Funktion und schön in der Form. Tischplatte, Korpus und Schublade — das sind die 3 Grundelemente des Stilo-Programms. Damit lassen sich ungezählte Pultkombinationen erzielen.

Dank dem modernen Baukastensystem können Sie Ihr Stilo-Pult ganz nach Ihren eigenen Wünschen und Ansprüchen selbst zusammenstellen. Mit Pultplatten in Eiche, in Nussbaum oder einem neuen, nicht kältenden

Kunststoffbelag. Mit verschiedenen Korpus-Typen, deren Schubladen jederzeit mit wenigen Handgriffen umgewandelt und untereinander ausgewechselt werden können! Ein Stilo-Büro ist ein «Büro nach Mass» — im wahren Sinne des Wortes.



Ach ja, das mit der Sekretärin in der Transportkiste? Sekretärinnen liefern

wir natürlich nicht mit! Aber immerhin — wir liefern Ihnen moderne, formschöne Arbeitsplätze für Ihre Angestellten. Und das ist unser kleiner Beitrag zum grossen Personalproblem...

Bestellen Sie unsern neuen 4-Farben-Prospekt mit ausführlicher Beschreibung des Stilo-Programms oder besuchen Sie unsern Ausstellungsraum in Zürich, an der Lagerstrasse 33, Telefon 051/25 44 30.

ein neues Büromöbel-Programm
Schweizer Qualitäts-Möbel
der Elfrima AG., Zürich

Kraftwerke Brusio AG.

Poschiavo (Graubünden)

4%-Anleihe von Fr. 6 000 000 von 1962

Die Kraftwerke Brusio AG. nimmt zur Konversion beziehungsweise Rückzahlung ihrer per 1. August 1962 fälligen 3 1/2 % Anleihe von Fr. 6 000 000 von 1944 eine

4%-Anleihe von Fr. 6 000 000 von 1962

auf.

Die hauptsächlichsten Bedingungen der Anleihe lauten:

Zinssatz: 4 % p.a., Jahrescoupons per 1. August.

Abchnitte: von Fr. 1000.— nominal auf den Inhaber.

Rückzahlung: 1. August 1977, vorzeitige gänzliche oder teilweise Rückzahlung seitens der Gesellschaft zulässig auf den 1. August 1972 und auf jeden folgenden Coupons-termin unter dreimonatiger Kündigung.

Sicherheit: Es wird keine spezielle Pfandsicherheit bestellt. Die Kraftwerke Brusio AG. verpflichtet sich jedoch, für keine andern Gesellschaftsschulden ein besonderes Pfandrecht einzuräumen, ohne auch diese Anleihe im gleichen Range daran teilnehmen zu lassen.

Kotierung: an der Börse von Basel.

Die unterzeichnete Bank A. Sarasin & Cie hat diese Anleihe fest übernommen und bietet sie in der Zeit

vom 27. Juni bis 4. Juli 1962

zum Preise von 100 % plus 0,60 % halber eidgenössischer Titelstempel den Inhabern der 3 1/2 % Anleihe von 1944 zur Konversion an, wobei die Einreicher anlässlich der Uebergabe der Konversionstitel den halben eidg. Emissionsstempel von 0,60 % = Fr. 6.— für je Fr. 1000.— konvertiertes Kapital zu entrichten haben.

Die durch die Konversion nicht beanspruchten Titel werden zu den gleichen Bedingungen zur öffentlichen Barzeichnung aufgelegt.

Basel, den 26. Juni 1962.

A. Sarasin & Cie.

Konversions- und Zeichnungsscheine sowie ausführliche Prospekte sind bei den nachstehend verzeichneten Zahlstellen zu beziehen. Sie nehmen auch Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen spesenfrei entgegen:

Basel: Ehinger & Cie.

St. Moritz: Bündner Privatbank

A. Sarasin & Cie.

Zürich: Bank Leu & Co. AG.

Bern: Spas und Leihkasse in Bern

Schweizerische Kreditanstalt



WALTHER Multa

Schreibende elektrische Rechenmaschine für drei Rechenarten

addiert, subtrahiert (auch unter Null) und **multipliziert** mit hoher Arbeitsgeschwindigkeit **vollautomatisch**

Besitzt automatische Rückübertragung und hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit.

WALTHER Multa

Generalvertretung für die Schweiz:
ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG.
Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus
Telephon (051) 27 01 33 / 27 01 34

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe April 1962)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern.

Aktiengesellschaft für elektrische und industrielle Unternehmungen im Orient, Zürich

Gegen Rückgabe der Titelmäntel unserer 5 % Anleihe gelangen durch unsere offiziellen Zahlstellen

AFFIDA Verwaltungsbank, Bahnhofstrasse 28a, Zürich
Herren Lombard, Odier & Cie, rue de la Corratierie 11, Genf

nachstehende Zinsbeträge zur Auszahlung:

a) Für diejenigen Titel, für welche die ersten drei Teilrückzahlungen akonto Kapital bezogen wurden:

pro Obligation à ursprünglich	Fr. 1000.—	Fr. 500.—
Bruttozins	Fr. 10.30	Fr. 5.15
abzüglich 30 % Quellensteuern	Fr. 3.10	Fr. 1.55
netto	Fr. 7.20	Fr. 3.60

b) Für diejenigen Titel, für welche die ersten drei Teilrückzahlungen akonto der laufenden Zinsen bezogen wurden:

pro Obligation à ursprünglich	Fr. 1000.—	Fr. 500.—
Bruttozins	Fr. 51.55	Fr. 25.75
abzüglich 30 % Quellensteuern	Fr. 15.50	Fr. 7.75
netto	Fr. 36.05	Fr. 18.—

Zürich, 27. Juni 1962.

Die Verwaltung.

Drahtseilbahn Muottas Muragl

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zu der am Samstag, den 14. Juli 1962, 11.30 Uhr, im Hotel Muottas Kuhn (obere Station der Bahn) stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

1. Genehmigung des Jahresberichtes und der Rechnungen 1961.
2. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsführung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Rechnungen und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 30. Juni 1962 an bei der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft in Basel, Maltgasse 32 sowie bei der Betriebsleitung in Punt Muragl zur Einsichtnahme auf. Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 10. Juli 1962 gegen Legitimation über den Aktienbesitz bei der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft in Basel bezogen werden. Zutrittskarten zur Generalversammlung berechtigen am 14. Juli zur freien Fahrt auf der Bahn.

Samstag, im Juni 1962.

Der Verwaltungsrat.

S.A. des Ateliers de Sécheron, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 9 juillet 1962, à 11 heures, au siège social de la société: 14, avenue de Sécheron, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1961/1962.
- 2° Rapport des contrôleurs sur les comptes du dit exercice.
- 3° Approbation des comptes, décision concernant l'attribution du bénéfice et décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
- 4° Election de deux administrateurs.
- 5° Election de deux contrôleurs pour l'exercice 1962/1963.

Pour prendre part à cette assemblée, tout détenteur d'actions au porteur doit, avant le 6 juillet 1962, déposer ses titres, soit au siège de la société, soit dans un des établissements financiers suivants:

à Genève:

Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération
Messieurs Hentsch & Cie, 15, rue de la Corratierie
Crédit Suisse, 2, Place Bel-Air

à Lausanne:

Société de Banque Suisse, 16, place St-François

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 29 juin 1962 au siège social de la société.

Les transferts d'actions nominatives sont suspendus du 23 juin au 9 juillet 1962.

Genève, le 20 juin 1962.

Le conseil d'administration.

Compagnie Vaudoise d'Electricité

Le dividende pour l'exercice 1961 voté par l'assemblée générale des actionnaires du 25 juin 1962 est fixé à

Fr. 30.— brut

payable à partir du 26 juin 1962, sur présentation du coupon N° 7 à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et à ses agences dans le canton.

Le conseil d'administration.

KERN & CO. AG., AARAU

WERKE FÜR PRÄZISIONS-MECHANIK UND OPTIK

EMISSION EINE 4%-ANLEIHE VON 1962 VON FR. 2000000

Der Erlös ist zur weiteren Finanzierung des Ausbauprogrammes der Gesellschaft vorgesehen.

Anleihebedingungen: Laufzeit längstens 12 Jahre
Inhabertitel zu Fr. 1000.—
Jahrescoupons per 15. Juli
Kotierung an der Börse von Zürich

Emissionspreis: 99,40% + 0,60% halber eidg. Titelstempel = 100%

Zeichnungsfrist: 27. Juni bis 3. Juli 1962 mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

Einbanddecken für «Die Volks- wirtschaft» 1961

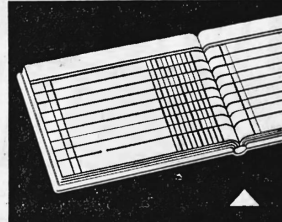
Haben Sie auch daran gedacht, das gute und zuverlässige Nachschlagewerk «Die Volkswirtschaft» zu sammeln und einbinden zu lassen? Wir sind Ihnen gerne dabei behilflich. Sollten Ihre früheren Jahrgänge nicht mehr vollständig oder beschädigt sein, so werden wir sie Ihnen nach Möglichkeit aus unseren archivierten Beständen ergänzen.

Die Einbanddecken für den XXXIV. Jahrgang sind in Ganzleinen mit Goldpressung angefertigt und so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 2.50. Ausserdem sind auch noch einige Einbanddecken der Jahre 1958 bis 1960 erhältlich.

Bestellungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postbezeichnung III 520.

Geschäftsbücher

in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

CHERCHONS

mobilier pour archives

Système Compactus
d'oeuvrerie

Faire offre sous chiffre P 10122 J
à Publicitas St-Imier.

2 Remington Buchungsautomaten

wegen Umstellung auf Lochkarten
günstig abzugeben.

Anfragen während Geschäftszeit unter
Telephon 051/35 82 20

Routinierter Kaufmann sucht neuen Wirkungskreis. Langjährige Erfahrung in leitender Stellung als

EINKÄUFER VERKAUFSLEITER PERSONALCHEF

Sprachen: Deutsch, Französisch und Englisch in Wort und Schrift. Gut präsentierend. Verhandlungsgewandt.

Darf ich Sie bitten, mir kurz zu schreiben? Ich stelle Ihnen alsdann gerne meine Unterlagen zur Verfügung. Offerten unter Chiffre A 14290 Z an Publicitas Zürich 1.

Aktiengesellschaft. Suvretta-Haus, St. Moritz

Einladung zur 49. ordentlichen Generalversammlung auf Freitag, den 13. Juli 1962, 17.30 Uhr, im Suvretta-Haus.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 15. Juli 1961.
2. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1961/62.
3. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1961/62.
5. Wahlen.
6. Diverses.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht liegen ab Dienstag, den 3. Juli 1962, am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

St. Moritz, den 27. Juni 1962.

Der Verwaltungsrat.

Procema S.A.

Une assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le lundi 9 juillet 1962, à 11 heures du matin, au siège social en l'Etude de M^{re} Alain Hirsch, 20, rue de la Corneterie, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur.
- 3° Approbation des comptes.
- 4° Décharge aux organes de la société.
- 5° Nomination du contrôleur.

Signé: L'administration.

Société Immobilière de 1858

(anc. S.I. pour la Classe Ouvrière)

Assemblée générale ordinaire

le lundi 9 juillet 1962, à 11 heures 30, à l'Etude Clere, notaires, 4, rue du Musée, à Neuchâtel.

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale du 31 juillet 1961.
- 2° Rapports du conseil d'administration et de l'office de contrôle.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Dès le 29 juin 1962, le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil et de l'office de contrôle sont à la disposition des actionnaires à l'Etude Clere, notaires, qui délivrera également les cartes d'admission pour l'assemblée générale.

Neuchâtel, le 20 ju 1962.

Le conseil d'administration.

Sous réserve de ratification par l'assemblée générale, le coupon N° 78 sera payable dès le 10 juillet 1962, à l'Etude Clere, notaires, 4, rue du Musée à Neuchâtel.

Frauenfeld-Wil-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 13. Juli 1962, 14.30 Uhr, im Hotel Bahnhof, in Frauenfeld.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 17. Juli 1961.
2. Abnahme der Jahresrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes, Entlastung des Verwaltungsrates, der Direktion und der Kontrollstelle.
3. Wahl des Verwaltungsrates und des Präsidenten.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Umfrage.

Eintrittskarten und Jahresberichte können ab 5. Juli beim Sekretariat der Frauenfeld-Wil-Bahn in Frauenfeld bezogen werden.

Die Direktion:

Ing. J. Nell.

Für die Direktionskommission und den Verwaltungsrat:

Dr. J. Müller.

Miranco. Mineralöl Raffinerie Aktiengesellschaft

Miranco, Raffinerie d'huiles minérales S.A.

Miranco, Raffineria d'oli minerali S.A.

in Mendrisio

Convocazione d'assemblea generale ordinaria

L'assemblea generale ordinaria

della Miranco S.A., già convocata per il giorno 25 giugno 1962, è riconvocata alla sede sociale a Mendrisio, Piazza del Ponte, il 17 luglio 1962, alle ore 9.30, col seguente ordine del giorno:

- 1° Approvazione conti e bilancio 1961.
- 2° Nomina del consiglio d'amministrazione.
- 3° Eventuali.

La presente convocazione annulla e sostituisce quella apparsa sul Foglio ufficiale svizzero di commercio del 15 giugno 1962.

I bilanci, il conto profitti e perdite, il rapporto del revisore, il rapporto di gestione ed i documenti annessi al medesimo sono depositi alla sede sociale a disposizione degli azionisti a partire dal 26 giugno 1962 fra le ore 8 e le 12, le 14 e le 18 d'ogni giorno lavorativo, al sabato dalle 8 alle 12.

Mendrisio, 25 giugno 1962.

Il consiglio d'amministrazione.

Microfilm? ... Walter Rentsch AG!

Beratung / Demonstration / Verkauf / Service

Fragen Sie Europas Spezialisten

Zürich 5/23, Heinrichstr. 216, Tel. 051 42 32 22
Basel, Bern, Genf, St. Gallen

Können Sie entscheiden?

... selbstverständlich ... sofern Sie eine Sache gründlich kennen.

Alle Feinheiten von Schreibmaschinen der Klasse Adler Universal lernt man aber erst im täglichen Umgang kennen und schätzen. Gerne helfen wir Ihnen, die richtige Entscheidung treffen, indem wir Ihnen diese vollausgerüstete Allround-Schreibmaschine vollkommen unverbindlich zur Probe überlassen. Ihr Anruf genügt.



ADLER Universal

büro-fürer

Abteilung Büromaschinen
Fraumünsterstrasse 13, Zürich 1, Telefon 2715 50
Abt. Büromöbel, Tödiistr. 48, Zürich 2 / Abt. Bürobedarf, Münsterhof 13, Zürich 1

Letzterschienene Sonderhefte

Die hiernach aufgeführten Sonderhefte können vom Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern, Effingerstrasse 3, Postcheckrechnung III 520, Bern, bezogen werden. Auf Verlangen geben wir auch gerne die Liste sämtlicher Sonderhefte ab. Die meisten dieser Veröffentlichungen sind in deutscher und französischer Sprache erhältlich:

Nrn.	Fr.
57 Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe, 72 S. (1953)	6.80
59 Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens, 42 S. (1955)	4.75
61 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1952 bis 1955 (1956)	9.70
62 Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung, 60 S. (1956)	6.30
63 Die Förderung des sozialen Wohnungsbaues, 40 S. (1956)	5.—
64 Die Beziehungen zwischen Bund und Wirtschaftsverbänden, 40 Seiten (1957)	4.75
— Kartell und Wettbewerb in der Schweiz, 252 S. (1957)	20.—
— Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlich-rechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie, 112 S. (1959)	11.35
65 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1949, 1955-1957 (1958)	9.70
66 Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959)	10.85
67 Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau, 32 S. (1959)	3.85
68 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1949, 1957-1959 (1960)	11.35
69 Kleinaktien und nennwertlose Aktien, 24 S. (1961)	3.85
— Verzeichnis schweiz. Berufs- und Wirtschaftsverbände, X. Ausgabe (1960)	5.50
70 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1959 bis 1961 (1962)	12.35

Iynedjian

actualité de la tapisserie

7, rue de Bourg, Lausanne

Rorschach-Heiden-Bergbahn

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

86. Generalversammlung

auf Samstag, den 30. Juni 1962, 15.30 Uhr, in das Gasthaus, «Löwen» Heiden, eingeladen.

Verhandlungen:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 24. Juni 1961.
2. Entgegennahme des Berichtes über das Geschäftsjahr 1961.
3. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz für das Jahr 1961.
4. Periodische Erneuerungswahl für ein Mitglied des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Wünsche und Anträge.

Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung, sowie Geschäftsberichte können gegen Angabe der Aktien-Nummern bis zum 29. Juni 1962 bei der Direktion in Heiden bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Karten mehr ausgegeben.

Heiden, den 14. Juni 1962.

Der Verwaltungsrat.

Sesselbahn und Skilift Marbachegg AG., Marbach

Ordentliche Generalversammlung

Sonntag, 7. Juli 1962, 14 Uhr, im Berghaus Elgerblick, Marbach, bei ungünstiger Witterung im Gasthaus Rössli, Wigglen.

Verhandlungsgegenstände: 1. Protokoll der Generalversammlung vom 1. Juli 1961. 2. Jahresbericht. 3. Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle. 4. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane. 5. Eventuelle Ersatzwahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates. 6. Wahl der Kontrollstelle. 7. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle pro 1961 liegen vom 27. Juni 1962 an am Sitz der Gesellschaft in Marbach (Gemeindekanzlei) zur Einsichtnahme auf.

Die Stimmkarten können am Versammlungstag gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz ab 13.30 Uhr im Versammlungslokal bezogen werden.

Marbach, den 23. Juni 1962.

Der Verwaltungsrat.

Compagnie des chemins de fer du Jura

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le mardi 10 juillet 1962, à 15 heures 30, à l'Hôtel de la Gare, à Vendinécourt.

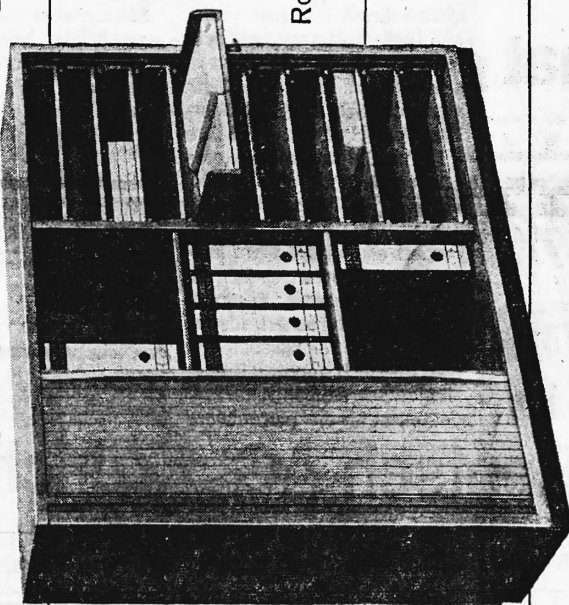
Ordre du Jour:

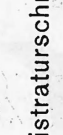
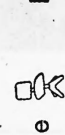
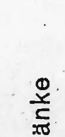
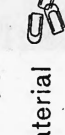
- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 11 juillet 1961.
- 2° Rapport de gestion et comptes de l'année 1961; rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Décharge à l'administration.
- 4° Election d'un administrateur.

Le rapport de gestion, les comptes annuels, le bilan et le rapport des contrôleurs des comptes sont à disposition des actionnaires au siège de la direction à Tavannes. Les cartes de légitimation pour les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée sont également à leur disposition à la direction ou dès 15 heures à l'entrée du local le jour de l'assemblée, moyennant justification.

Le conseil d'administration.

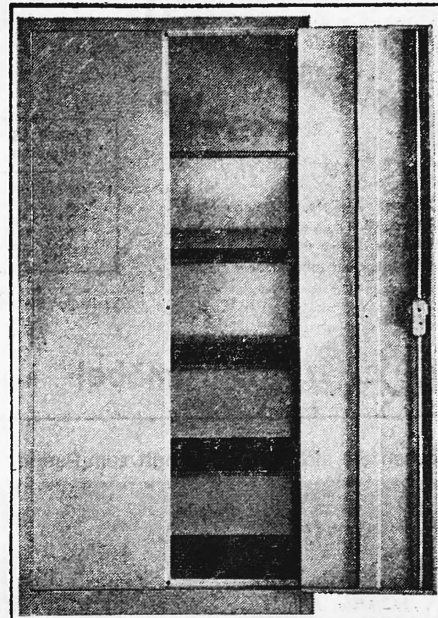
Wir liefern sofort ab Lager



 Winkelpulte
 Chefpulte
 Schreibmaschinentische
 Registraturschränke
 Stahlpulte
 Holzpulte
 Rolladenschränke
 Stühle
 Büromaterial

Fritz Rhyner AG

Zürich 2 Stockerstrasse 33 Telefon 257707



Fr. 350

der neue Scholl-Bürostahlschrank

somit lieferbar

195 x 95 x 40 cm

Mit doppelten Flügeltüren, vier verstellbaren Tablaren, Einbrennlackierung in Lichtbeige, mit Leichtmetall-Sicherheitschloss. Solide Ganzstahl-Konstruktion.

In unserer permanenten Möbelausstellung weitere Modelle!

Gebrüder Scholl AG Zürich
Poststrasse 3 beim Paradeplatz
Telefon 237680

Scholl

visoclass®
Hängeregistratur



Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/233707

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition d'avril 1962)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Precisa
160

Wählen Sie die neue
Precisa 160
die führende Schweizer
Schnellrechenmaschine

höchste Rechengeschwindigkeit
direktes Rechnen auch unter Null
Zwei- und Dreinullentasten
elektrische Korrekturtaste
kleines Format, moderne Form

nur Fr. 850.-

Verkaufs- und Servicestellen in der ganzen Schweiz
Fabrik im eigenen Land



ERNST JOST AG

Zürich: Geßnerallee 50, Tel. (051) 23 67 57, Laden Löwenstr. 60, b. Hauptbahnhof
Aarau: Kasinostr. 36, 1. Stock, Tel. (064) 2 82 25

fz
Automaten-
stahl



FISCHER & CO.
REINACH 6

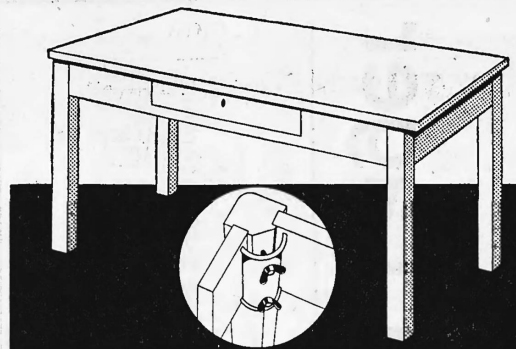
Verlangen Sie
unentgeltlich
vom SHAB
Zusendung von
Probenummern der
Monatsschrift
«Die
Volkswirtschafts»

Günstiges Angebot! Tische

für Büros, Ateliers, Kantinen usw.
Eiche/Buche hell mattiert, bis 78 cm hoch.
Formschöne, starke und saubere Ausführung. Stapelbar (abnehmbare Füsse).

Typ 200 AS Blattgrösse	mit Schublade und Schloss	ohne Schublade
100 / 65 cm	151.—	141.—
125 / 75 cm	167.—	153.—
150 / 75 cm	182.—	166.—
160 / 80 cm	190.—	174.—

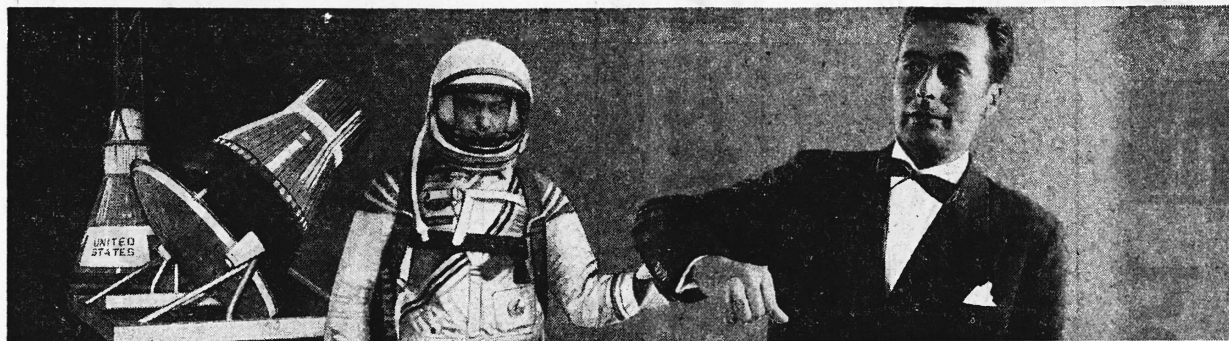
Verlangen Sie bitte Spezialprospekt mit Mengenrabatten



Büfag - Büromöbel

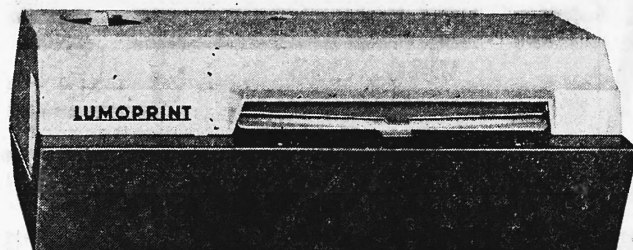
Neuengass 21 BERN Tel. (031) 264 71

Machen Sie sich den Fortschritt zum Partner —



wählen Sie den neuen

Photokopier-Automat Lumoprint LCA



Ultra-schnell: 6 Kopien in der Min./Vollständig automatisch: 1 Knopf, 1 Arbeitsgang - narrensicher / **Sehr bequem:** Dank auswechselbarem Entwickler-Tank, kein Hantieren mit Säure - keine Spritzer mehr, keine Angst um Hände und Kleider!
Vorzügliche Leistung: Photokopiert alle Dokumente, alle Farben, alle Tinten, alle Stempel - photokopiert einfach alles! / **Hohe Qualität:** Photokopiert gestochen scharf, absolut schwarz auf reinweisses Papier / **Preislich günstig:** Billiger als eine Schreibmaschine / **Prädestiniert für die Blitzantwort***

*«Blitzantwort» = Begriff für vereinfachte Korrespondenz. Verlangen Sie unbedingt Anleitung und LCA Dokumentation

gratis!

Gewünschtes ankreuzen und Coupon senden an
Walter Rentsch AG, Postfach, Zürich 23
☐ Wir wünschen die Dokumentation. Das beste photokopiergerät* mit interessantem Test. Vergleichskopien, Anleitung über die Anwendung der «Blitzantwort» und genaue Offerte über den neuen LCA.
☐ Wir wünschen Demonstration und Gratis-Probestellung des LCA.
Name/Adresse

Zürich, Heinrichstrasse 216, Tel. (051) 42 32 22
Basel, Aeschengraben 32, Tel. (051) 24 11 20
Bern, Neuengasse 39, Tel. (031) 3 38 11
Genève, Corralerie 24, Tel. (022) 24 33 75
St. Gallen, Neugasse 35/37, Tel. (071) 22 32 92 (ab 1. St.)

Walter Rentsch AG Zürich

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Von Grossfirmen erprobt und nachbestellt. Ein Fund für gute Einkäufer:

Büro-Schreibtische nur Fr. 395.—

Schweizer Fabrikat

2 Hängereg.-Schubladen auf Kugellagern, 6 Schrägplatten. Material- und Auszugschieber inbegriffen. Bestellen Sie jetzt für **SOFORTLIEFERUNG** oder auf gewünschtes Datum. Einzelkorpus Fr. 195.—. Ferner Auswahl verschiedener Schreibtische mit Vollauszügen, Kugellagerführung, Zentralverschluss. Zu äussersten Preisen auch Schreibmaschinentische, Winkelkombi., Formularegestelle, Tische, Bürostühle. **Besichtigen oder Prospekte verlangen:** B. Reinhardt's Erbe, Kreuzstrasse 58, Zürich, Telefon 051 47 11 14.



Kaufmiete ist vorteilhafter!

Beispiel: Modernste, fabrikneue, elektrische Addier/Saldiermaschine mit Negativsaldo, zweifarbigem Norm-Farbband, 9/10-stellig, geräuscharm usw.

30 x Fr. 35.— monatlich

Für jeden Arbeitsplatz eine zeitsparende Rechenmaschine durch Miete kaufen

Alfred Bühler & Co. Schaffhausen
beim Stadttheater Tel. 053/5 22 30



SCHREIBMASCHINEN
RECHENMASCHINEN
BÜROMÖBEL / UMDRUCKER



sichere Kapital- anlage

Suchen Sie eine sichere Kapitalanlage, dann raten wir Ihnen die Anschaffung von Zertifikaten des hbg-Immobilien-Fonds. Es kann mit einer Rendite von 4 1/2 % netto gerechnet werden. Verlangen Sie Prospekt mit Jahresbericht und überzeugen Sie sich selbst von dieser guten Anlage. Ein Telefon genügt: 061/41 38 88 (Perrig AG)

Handwerker-Baugenossenschaft Basel und Umgebung
Basel, Sevogelstrasse 30

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nützen Sie diese Kaufkraft - inserieren Sie!